叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划rst手册(the Project Gutenberg Rst Manual) 000001

2. 古腾堡计划rst手册(the Project Gutenberg Rst Manual) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划RST手册(The Project Gutenberg RST Manual)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [aɪ]]
[pg ! i]
[页 ! 我]

[pg! i]

[ðə; ði]
The
这

这

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]
Project **Gutenberg**
项目 古腾堡

古腾堡计划

['ɑːr'ɛs'tiː]['mænjuəl]
RST **Manual**
rst 手动的

RST手册

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [ˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[pg ! iii]
[页 ! 三、]

[第 iii 页]

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ɪn'stɔːlɪŋ] -
Installing **EpubMaker**
安装 -

安装 EpubMaker

['wɪndoʊz]
Windows
视窗

视窗

['dɛˌbiən]
Debian
Debian

Debian

[ˌpiː ˈdʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] ['klæsɪz]
PG **-** **RST** **Classes**
PG - rst 课程

PG-RST 课程

['klæsɪz] [fɔːr; fər]['ɪnlaɪn][tekst]
Classes **For** **Inline** **Text**
课程 为了 排队 文本

行内文本类

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [blɑːk] [tekst]
Classes **For** **Block** **Text**
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑːrkʌp]
Classes **For** **Front** **Matter** **Markup**
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [ɪk'stɛnʃənz]
PG **-** **RST** **Extensions**
PG - rst 扩展

PG-RST 扩展

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents]
Table **of** **Contents**
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]
List **of** **Figures**
列表 的 数据

图表清单

[lɪst] [ʌv; əv] [teiblz]
List **of** **Tables**
列表 的 表格

表格列表

[ˌtiːoʊ'siː] - ['entri]
Toc **-** **Entry**
目录 - 入口

目录条目

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

[peɪdʒ] ['nʌmbərz]
Page **Numbers**
页 数字

页码

[drɑːpkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

[teiblz]
Tables
表格

表格

[ˌpiː ˈdʒiː][ˈmetədeɪtəˌmetədætə]
PG	Metadata
PG	元数据

PG 元数据

[tɑːp] [ˈbɔɪlərpleɪt]
Top	Boilerplate
顶部	样板

顶部模板

[ˈmetədeɪtəˌmetədætə][dəˈrektɪvˌdaɪˈrektɪv]
Metadata	Directive
元数据	指示

元数据指令

[ˈbɑːtəm] [ˈbɔɪlərpleɪt]
Bottom	Boilerplate
底部	样板

底部锅炉板

[ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈɑːrˈɛsˈtiː] [best] [ˈpræktɪsɪz]
PG	-	RST	Best	Practices
PG	-	rst	最好的	实践

PG-RST最佳实践

[ɪgˈzæmpəlz][ænd; ənd] [tests]
Examples	and	Tests
示例	和	测试

示例和测试

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]
Section	3	.	1
部分	3	.	1

第 3.1 节

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [ˌtuːˈtuː]
Section	3	.	2
部分	3	.	2

第 3.2 节

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [θriː]
Section	3	.	3
部分	3	.	3

第 3.3 节

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [viː]]
[	pg	!	v	]
[	页	!	v	]

[pg! v]

[lɪst] [ʌv; əv][teiblz]
List	of	Tables
列表	的	表格

表格列表

[ˈklæsɪz] [fɔːr; fər][ˈɪnlaɪn][tekst][aɪ]
Classes	For	Inline	Text	I
课程	为了	排队	文本	我

行内文本类 I

[ˈklæsɪz] [fɔːr; fər][ˈɪnlaɪn][tekst][iː]
Classes	For	Inline	Text	II
课程	为了	排队	文本	二

行内文本类 II

['klæsɪz] [fɔːr; fər]['ɪnlaɪn][tekst][ˌaɪ'aɪ'aɪ]

Classes	For	Inline	Text	III
课程	为了	排队	文本	三、

行内文本类 III

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [blɑːk] [tekst]

Classes	For	Block	Text
课程	为了	堵塞	文本

块文本类

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑːrkʌp]

Classes	For	Front	Matter	Markup
课程	为了	正面	事情	标记

用于前置元数据标记的类

[dɪ'rektɪvz] [fɔːr; fər][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

Directives	For	Pagination
指令	为了	分页

分页指令

['fʊtnoʊt] [pə'ziʃənz]

Footnote	Positions
脚注	职位

脚注位置

[sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][drɑːpkæps][ɪn] ['aʊtpʊt] ['fɔːmæts]

Support	for	dropcaps	in	output	formats
支持	为了	首字下沉	在	输出	格式

输出格式支持首字下沉

['demoʊ] ['teɪbl]

Demo	Table
演示	桌子

演示表

[truːθ] ['teɪbl] [fɔːr; fər] “ [ænd; ənd]

Truth	table	for	“	and
真相	桌子	为了	“	和

“and”的真值表

” [fiːldz] [ɪn][ðə; ðiˌpiː 'dʒiː] [skiːm]

”	Fields	In	the	PG	Scheme
”	田野	在	这	PG	方案

研究生计划中的领域

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdiː 'siː] [skiːm]

Fields	In	the	DC	Scheme
田野	在	这	华盛顿特区	方案

直流方案中的场

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði] - [skiːm]

Fields	In	the	MARCREL	Scheme
田野	在	这	-	方案

MARCREL方案中的字段

[fiːldz] [wɪ'ðaʊt] [skiːm]

Fields	Without	Scheme
田野	没有	方案

无方案字段

['teɪbl] [eɪt] [taɪps] [ʌv; əv][kəm'pjuːtərz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [rɪ'pɔːrtɪd]

TABLE	8	Types	of	Computers	Used	in	the	Systems	Reported
桌子	8	类型	的	计算机	用过的	在	这	系统	据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[pg ! vii]
[页 ! 七]

[第 vii 页]

[lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]
List of Figures
列表 的 数据

图表清单

['ritʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːrtn]
Richard and Drucilla Martin
理查德 和 德鲁西拉 马丁

理查德和德鲁西拉·马丁

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [wʌn]]
[pg ! 1]
[页 ! 1]

[第 1 页]

[ɪn'stɔːlɪŋ] -
Installing EpubMaker
安装 -

安装 EpubMaker

- [ɪz]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [faɪl] [kən'vɜːrtər] .
EpubMaker is Project Gutenberg's file converter .
- 是 项目 古腾堡的 文件 转换器 .

EpubMaker 是古腾堡计划的文件转换器。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kən'vɜːrt][frʌm; frəm][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][tuː; tə][ˌeɪtʃ tiː em 'el] , ['iːˌpʌb] , [ˌpiː diː 'ef][ænd; ənd]
It can convert from PG - RST to HTML , EPUB , PDF and
它 能 转变 从 PG - rst 到 HTML , EPUB , PDF 和
[pleɪn][tekst] .
plain text .
清楚的 文本 .

它可以将 PG-RST 格式转换为 HTML、EPUB、PDF 和纯文本格式。

['wɪndoʊz]
Windows
视窗

视窗

[ˌpriː'rekwəzɪts]
Prerequisites
先决条件

先决条件

[ɪn'stɔːl] ['paɪθɑːn] .
Install Python .
安装 Python .

安装Python。

[ə'suːmɪŋ] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv]['paɪθɑːn] [jet] .
Assuming you don't have python yet .
假设 你 不 有 Python 然而 .

假设你还没有安装 Python。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['iːðər] ['vɜːrʒ(ə)n][ˌtuː'tuː] . [sɪks][ɔːr][ˌtuː'tuː] . ['sɛvən] [ɔːl'redi] [ɪn'stɔːld] , [skɪp] [ðɪs] .
If you have either version 2 . 6 or 2 . 7 already installed , skip this .
如果 你 有 任何一个 版本 2 . 6 或者 2 . 7 已经 已安装 , 跳过 这 .

如果您已经安装了 2.6 或 2.7 版本，请跳过此步骤。

[frʌm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['paɪθɑːn] . [ɔːrg] / [ˌdaʊn'loʊd] / [rɪ'liːsɪz] / [ˌtuː'tuː] .

From	http	:	/	/	www	.	python	.	org	/	download	/	releases	/	2	.
从	http	:	/	/	万维网	.	Python	.	组织	/	下载	/	发布	/	2	.

['sɛvən] / [ˌdaʊn'loʊd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] x86 [ˌɛmˌɛs'aɪ] [ɪn'stɔːlər] ([ˌtuː'tuː] . ['sɛvən]) [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

7	/	download	the	Windows	x86	MSI	Installer	(	2	.	7	)	and	run	it	.
7	/	下载	这	视窗	x86	微星	安装程序	(	2	.	7	)	和	跑步	它	.

从 http://www.python.org/download/releases/2.7/ 下载 Windows x86 MSI 安装程序 (2.7) 并运行它。

[sɪ'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'fɔːltˌdiːfɔːlt] ['ɑːpʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] .

Select	all	the	default	options	and	install	.
选择	全部	这	默认	选项	和	安装	.

选择所有默认选项并安装。

[ɪn'stɔːl] ['paɪθɑːn] - .

Install	Python	Setuptools	.
安装	Python	-	.

安装 Python Setuptools。

[frʌm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌpaɪ'piːˌaɪ] . ['paɪθɑːn] . [ɔːrg] / [ˌpaɪ'piːˌaɪ] / - [ˌdaʊn'loʊd] - -

From	http	:	/	/	pypi	.	python	.	org	/	pypi	/	setuptools	download	setuptools	-
从	http	:	/	/	pypi	.	Python	.	组织	/	pypi	/	-	下载	-	-

- . 6c11 . win32 - py2 . ['sɛvən] . [ˌɛks'iː] ([ɔːr] ['eni] [njuər] ['vɜːrʒ(ə)n]) [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

0	.	6c11	.	win32	-	py2	.	7	.	exe	(	or	any	newer	version	)	and	run	it	.
-	.	6c11	.	win32	-	py2	.	7	.	EXE文件	(	或者	任何	较新的	版本	)	和	跑步	它	.

从 http://pypi.python.org/pypi/setuptools 下载 setuptools-0.6c11.win32-py2.7.exe（或任何更新的版本）并运行它。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['juːzɪŋ] ['paɪθɑːn] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] [get] [ðə; ði] - [fɔːr; fər] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] .

If	you	are	using	python	2	.	6	get	the	setuptools	for	2	.	6	.
如果	你	是	使用	Python	2	.	6	得到	这	-	为了	2	.	6	.

如果您使用的是 Python 2.6，请获取 2.6 版本的 setuptools。

[ɪn'stɔːl] ['grɔf] .

Install	Groff	.
安装	格罗夫	.

安装 Groff。

([juː; jʊ] [kæn; kən] [skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [pleɪn] [tekst] [faɪlz] .)

(	You	can	skip	this	step	if	you	don't	want	to	generate	plain	text	files	.	)
(	你	能	跳过	这	步	如果	你	不	想	到	产生	清楚的	文本	文件	.	)

（如果您不想生成纯文本文件，可以跳过此步骤。）

[frʌm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / gnuwin32 . ['sɔːrsˌfɔːrdʒ] . [net] / ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] / ['grɔf] . [eɪtʃ'tiː'ɛm]

From	http	:	/	/	gnuwin32	.	sourceforge	.	net	/	packages	/	groff	.	htm
从	http	:	/	/	gnuwin32	.	SourceForge	.	网	/	包裹	/	格罗夫	.	htm

[ˌdaʊn'loʊd] [kəm'pliːt] ['pækɪdʒ] , [ɪk'sept] ['sɔːrsɪz] - ['setˌʌp] (['grɔf] - [wʌn] . - . [wʌn] - ['setˌʌp] . [ˌɛks'iː])

download	Complete	package	,	except	sources	-	Setup	(	groff	-	1	.	20	.	1	-	setup	.	exe	)
下载	完全的	包裹	,	除了	来源	-	设置	(	格罗夫	-	1	.	-	.	1	-	设置	.	EXE文件	)

[ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	run	it	.
和	跑步	它	.

从 http://gnuwin32.sourceforge.net/packages/groff.htm 下载完整软件包（源代码除外） - 安装程序 (groff-1.20.1-setup.exe) 并运行它。

[sɪ'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'fɔːltˌdiːfɔːlt] ['ɑːpʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] .

Select	all	the	default	options	and	install	.
选择	全部	这	默认	选项	和	安装	.

选择所有默认选项并安装。

[ɪn'stɔːl] - .

Install	TexLive	.
安装	-	.

安装 TexLive。

([juː; jʊ][kæn; kən][skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə]['dʒenəreɪt][ˌpiː diː 'ef][faɪlz] .)
(You can skip this step if you don't want to generate PDF files .)
(你 能 跳过 这 步 如果 你 不 想 到 产生 PDF 文件 .)

（如果您不想生成 PDF 文件，可以跳过此步骤。）

[goʊ][tuː; tə][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['mɪrər] . - . [ɔːrg] / ['sɪstəmz] / - / - [ænd; ənd] [ˌdaʊn'loʊd]
Go to http : / / mirror . ctan . org / systems / texlive / tlnet and download
去 到 http : / / 镜子 . - . 组织 / 系统 / - / - 和 下载
[ðə; ði][faɪl] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] . [zɪp] .
the file install - tl . zip .
这 文件 安装 - tl . 拉链 .

前往 http://mirror.ctan.org/systems/texlive/tlnet 下载文件 install-tl.zip。

[ðen] [seɪ] :
Then say :
然后 说 :

然后说：

> [ˌʌn'zɪp] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] . [zɪp]
> unzip install - tl . zip
> 解压缩 安装 - tl . 拉链

解压 install-tl.zip

> [ˌsiː 'diː] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] *
> cd install - tl *
> 光盘 安装 - tl *

> cd install-tl*

> [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl]
> install - tl
> 安装 - tl

安装-tl

[ðɪs] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði][teks][lɪv; laɪv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ['wɪzərd] .
This will open the TeX Live installation wizard .
这 将要 打开 这 TeX 居住 安装 巫师 .

这将打开 TeX Live 安装向导。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Follow the instructions .
跟随 这 指示 .

按照指示操作。

[wen] [ɪn] [daʊt] [juːz][ðə; ði][dɪ'fɔːlt; 'diːfɔːlt] .
When in doubt use the defaults .
什么时候 在 怀疑 使用 这 默认值 .

如有疑问，请使用默认设置。

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] .
This will take quite a while .
这 将要 拿 相当 一个 尽管 .

这将花费相当长的时间。

([θriː]['aʊərz][ɑːn][æn; ən][oʊld] [del] ['voʊstroʊ] - ['læptɑːp] .
(3 hours on an old Dell Vostro 1000 laptop .
(3 小时 在 一个 老的 戴尔 vostro - 笔记本电脑 .

（在旧的 Dell Vostro 1000 笔记本电脑上需要 3 小时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪns'tɔːlz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] . [faɪv][ˌdʒiː 'biː][ɪn] - , - [faɪlz] .)
It installs about 2 . 5 GB in 93 , 000 files .)
它 安装 关于 2 . 5 英国 在 - , - 文件 .)

它安装了大约 2.5 GB 的空间，包含 93,000 个文件。）

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪk'spɪriəns] [ˌdaʊn'loʊd] ['prɔːbləms] , ['riːstɑːrt][ðə; ði]['wɪzərd] : [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'zuːm] [ðə; ði]

If	you	experience	download	problems	,	restart	the	wizard	:	it	will	resume	the
如果	你	经验	下载	问题	,	重启	这	巫师	:	它	将要	恢复	这

[ˌdaʊn'loʊd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ɔːf] .

download	where	it	left	off	.
下载	在哪里	它	左边	离开	.

如果遇到下载问题，请重新启动下载向导：它将从中断的地方继续下载。

[lɔːŋ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] .

Long	installation	instructions	can	be	found	at	http	:	/	/	www	.
长的	安装	指示	能	是	成立	在	http	:	/	/	万维网	.

[tʌg] . [ɔːrg] / - / [dɑːk] / - - [ɪn] / - - [ɪn] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el] # x1 - -

tug	.	org	/	texlive	/	doc	/	texlive	-	en	/	texlive	-	en	.	html	#	x1	-	150003
拖船	.	组织	/	-	/	文档	/	-	-	英文	/	-	-	英文	.	html	#	x1	-	-

详细的安装说明请参见 http://www.tug.org/texlive/doc/texlive-en/texlive-en.html#x1-150003

[ɪn'stɔːl] [ˌeɪtʃ tiː em 'el]['taɪdi] .

Install	HTML	Tidy	.
安装	HTML	整齐的	.

安装 HTML Tidy。

([juː; jʊ][kæn; kən][skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə]['prɑːses]['ɑːr'ɛs'tiː][faɪlz][ænd; ənd][dəunt]

(	You	can	skip	this	step	if	you	only	want	to	process	RST	files	and	don't
(	你	能	跳过	这	步	如果	你	仅有的	想	到	过程	rst	文件	和	不

[wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] ['iː'pʌbz] [frʌm; frəm][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['ɪnpʊt] .)

want	to	build	EPUBs	from	HTML	input	.	)
想	到	建造	EPUB格式	从	HTML	输入	.	)

（如果您只想处理 RST 文件，而不想从 HTML 输入构建 EPUB 文件，则可以跳过此步骤。）

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][poʊst] - ['prɑːsesər] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðɪs] .

If	you	are	a	post	-	processor	you	already	have	this	.
如果	你	是	一个	邮政	-	处理器	你	已经	有	这	.

如果你是后处理人员，你已经拥有这个了。

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['taɪdi] . ['sɔːrsˌfɔːrdʒ] . [net] /

http	:	/	/	tidy	.	sourceforge	.	net	/
http	:	/	/	整齐的	.	SourceForge	.	网	/

http://tidy.sourceforge.net/

[ˌʌp'deɪt] [jʊr; jər] [pæθ] .

Update	your	PATH	.
更新	你的	小路	.

更新你的 PATH 环境变量。

[stɑːrt] | [kən'troʊl]['pæn(ə)l] | ['sɪstəm] | [əd'vænst] | [ɪn'vaɪrənmənt] ['vɛriːəbəlz] .

Start	|	Control	Panel	|	System	|	Advanced	|	Environment	Variables	.
开始	|	控制	控制板	|	系统	|	先进的	|	环境	变量	.

开始 | 控制面板 | 系统 | 高级 | 环境变量。

[klɪk] " [pæθ] " [ɪn][ðə; ði]['juːzər]['vɛriːəbəlz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

Click	"	Path	"	in	the	User	variables	at	the	top	.
点击	"	小路	"	在	这	用户	变量	在	这	顶部	.

点击顶部"用户变量"中的"路径"。

[klɪk] " ['edɪt]

Click	"	Edit
点击	"	编辑

点击"编辑"

" [ɪf] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz] ['empti] [dʒʌst]['entər] ([ɔːl][ɪn][wʌn][laɪn]) :

"	If	the	field	is	empty	just	enter	(	all	in	one	line	)	:
"	如果	这	场地	是	空的	只是	进入	(	全部	在	一	线	)	:

如果该字段为空，请直接输入（所有内容都在一行中）：

[siː] : \ Python27 ;
C : \ Python27 ;
C : \ Python27 ;

C:\Python27;

[siː] : \ Python27 \ ['skrɪpts, 'skrɪps] ;
C : \ Python27 \ Scripts ;
C : \ Python27 \ 脚本 ;

C:\Python27\Scripts;

[siː] : \ ['proʊgræm] [faɪlz] \ GnuWin32 \ [bɪn] ;
C : \ Program Files \ GnuWin32 \ bin ;
C : \ 程序 文件 \ GnuWin32 \ 垃圾桶 ;

C:\Program Files\GnuWin32\bin;

[ɪf] [ðə; ði] [fiːld] [kən'teɪnz] ['deɪtə] ,
If the field contains data ,
如果 这 场地 包含 数据 ,

如果该字段包含数据，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt]['deɪtə][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['semikoʊlən] [ɪf] [ðer; ðər]['iznt][wʌn]
go to the end of that data and add a semicolon if there isn't one
去 到 这 结尾 的 那 数据 和 添加 一个 分号 如果 那里 不是 一
[ɔːl'redi] [ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'bʌv] .
already and then add the string above .
已经 和 然后 添加 这 细绳 多于 .

转到该数据的末尾，如果还没有分号，则添加分号，然后添加上面的字符串。

[klɪk] [oʊ'keɪ] [θriː] [taɪmz] .
Click Ok three times .
点击 好的 三 时代 .

点击“确定”三次。

-
EpubMaker
-

EpubMaker

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [prɑːmpt][rʌn] :
At the command prompt run :
在 这 命令 迅速的 跑步 :

在命令提示符下运行：

> ['iːzi] _ [ɪn'stɔːl] -
> easy _ install epubmaker
> 简单的 _ 安装 -

> 轻松安装 epubmaker

[test] [jʊr; jər] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] :
Test your installation :
测试 你的 安装 :

测试您的安装：

> - - - [help]
> epubmaker - - help
> - - - 帮助

> epubmaker --help

> - [ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . ['guːtənbɜːrg] . [ɔːrg] / ['mæstərz] / ['ɑːrˈɛsˈtiː] / -
> epubmaker https : / / www . gutenberg . org / masters / rst / 181
> - https : / / 万维网 . 古腾堡 . 组织 / 大师 / rst / -
/ - . ['ɑːrˈɛsˈtiː]
/ 181 . rst
/ - . rst

> epubmaker https://www.gutenberg.org/masters/rst/181/181.rst

['dɛˌbiən]
Debian
Debian

Debian

[ˌpriːˈrekwəzɪts]
Prerequisites
先决条件

先决条件

([dʌz] [nɑːt][wɜːrk][wɪð; wɪθ]['paɪθɑːn][θriː] [jet] .
(Does not work with python 3 yet .
(做 不是 工作 和 Python 3 然而 .

（目前尚不支持 Python 3。）

[ɪf] [jʊr; jər][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n]['juːzɪz]['paɪθɑːn][θriː][æz; əz][dɪˈfɔːltˌˈdiːfɔːlt] ([nɑːt] ['laɪkli] ！) ,
If your distribution uses python 3 as default (not likely !) ,
如果 你的 分配 用途 Python 3 作为 默认 (不是 可能 ！) ,

如果你的发行版默认使用 Python 3（不太可能！），

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə]['pærəlel] [ɪn'stɔːl]['paɪθɑːn][ˌtuːˈtuː] . [sɪks][ɔːr][ˌtuːˈtuː] . ['sɛvən] .)
you'll have to parallel install python 2 . 6 or 2 . 7 .)
你会 有 到 平行线 安装 Python 2 . 6 或者 2 . 7 .)

您需要同时安装 Python 2.6 或 2.7。）

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl]['paɪθɑːn]['paɪθɑːn] - - ['paɪθɑːn] - -
 # apt - get install python python - setuptools python - lxml
易于 - 得到 安装 Python Python - - Python - -

apt-get install python python-setuptools python-lxml

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] ['grɔf] ['taɪdi]
 # apt - get install groff tidy
易于 - 得到 安装 格罗夫 整齐的

apt-get install groff tidy

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] - - [dev] - - [dev] libfreetype6 - [dev]
 # apt - get install libpng - dev libjpeg - dev libfreetype6 - dev
易于 - 得到 安装 - - 开发 - - 开发 libfreetype6 - 开发

apt-get install libpng-dev libjpeg-dev libfreetype6-dev

[noʊt] : [tuː; tə][get][ˌpiː diː 'ef][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][wɜːrk] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][juːz][teks][lɪv; laɪv]
Note : To get PDF generation to work , you have to use TeX Live
笔记 : 到 得到 PDF 一代 到 工作 , 你 有 到 使用 TeX 居住
['vɜːrʒ(ə)n] - - - [ɔːr] [njuər] .
version 2009 - 11 or newer .
版本 - - - 或者 较新的 .

注意：要使 PDF 生成功能正常工作，您必须使用 TeX Live 2009-11 或更高版本。

[juː; jʊ][kæn; kən][get] [ðoʊz] [frʌm; frəm]['dɛˌbiən] ['testɪŋ] [ɔːr][ʌn'steɪb(ə)l] .
You can get those from debian testing or unstable .
你 能 得到 那些 从 Debian 测试 或者 不稳定 .

你可以从 Debian 测试版或不稳定版获取这些文件。

[ɪf] [dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [swɪtʃ] [frʌm; frəm]['dɛˌbiən]['steɪb(ə)l] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][ɪn'stɔ:l][teks][lɪv; laɪv]
If don't want to switch from debian stable , you have to install TeX Live
如果 不 想 到 转变 从 Debian 稳定的 , 你 有 到 安装 TeX 居住
['mænjuəli] .
manually .
手动 .

如果不想从 Debian 稳定版切换到其他版本，则必须手动安装 TeX Live。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɑ:n] ['testɪŋ] [ɔ:r][ʌn'steɪb(ə)l] :
If you are on testing or unstable :
如果 你 是 在 测试 或者 不稳定 :

如果您使用的是测试版或不稳定版：

[æpt] - [get] [ɪn'stɔ:l] - - - ['leɪteks] - ['ekstrə] - - -
 # apt - get install texlive texlive - latex - extra texlive - xetex
易于 - 得到 安装 - - - 乳胶 - 额外的 - - -

apt-get install texlive texlive-latex-extra texlive-xetex

[æpt] - [get] [ɪn'stɔ:l] [ˌti:'ti:'ɛf] - ['lɪnəks; 'laɪnəks; 'laɪnʌks] - ['lɪbərti:n] [ˌti:'ti:'ɛf] - [ˌdeɪʒɑ:'vu:]
 # apt - get install ttf - linux - libertine ttf - dejavu
易于 - 得到 安装 ttf - Linux - 放荡不羁的 ttf - 似曾相识

apt-get install ttf-linux-libertine ttf-dejavu

[els] , [tu:; tə][ɪn'stɔ:l][teks][lɪv; laɪv]['mænjuəli] , [goʊ][tu:; tə][ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / ['mɪrər] . - . [ɔ:rg] /
Else , to install TeX Live manually , go to http : / / mirror . ctan . org /
别的 , 到 安装 TeX 居住 手动 , 去 到 http : / / 镜子 . - . 组织 /
['sɪstəmz] / - / - [ænd; ənd] [ˌdaʊn'loʊd] [ðə; ði][faɪl] [ɪn'stɔ:l] - [ˌti:'ɛl] - - . [tɑ:r] . [gz] .
systems / texlive / tlnet and download the file install - tl - unx . tar . gz .
系统 / - / - 和 下载 这 文件 安装 - tl - - . 焦油 . 克兹 .

或者，要手动安装 TeX Live，请访问 http://mirror.ctan.org/systems/texlive/tlnet 并下载文件 install-tl-unx.tar.gz。

[ˌʌn'pæk] [ˌaɪ 'ti:] .
Unpack it .
解包 它 .

打开包装。

[ðen] :
Then :
然后 :

然后：

[ˌsi: 'di:] / [pæθ] / [wer] / [ˌʌn'pækt]
 # cd / path / where / unpacked
光盘 / 小路 / 在哪里 / 拆开包装

cd /path/where/unpacked

[pɜ:rl][ɪn'stɔ:l] - [ˌti:'ɛl] - ['gu:iˌˌdʒi: ju: 'aɪ]
 # perl install - tl - gui
Perl 安装 - tl - 图形用户界面

perl install-tl-gui

[lɔ:ŋ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [æt; ət][ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] .
Long installation instructions can be found at http : / / www .
长的 安装 指示 能 是 成立 在 http : / / 万维网 .
[tʌg] . [ɔ:rg] / - / [dɑ:k] / - - [ɪn] / - - [ɪn] . [ˌeɪtʃ ti: em 'el] # x1 - -
tug . org / texlive / doc / texlive - en / texlive - en . html # x1 - 150003
拖船 . 组织 / - / 文档 / - - 英文 / - - 英文 . html # x1 - -

详细的安装说明请参见 http://www.tug.org/texlive/doc/texlive-en/texlive-en.html#x1-150003

-
EpubMaker
-

EpubMaker

['iːzi] _ [ɪn'stɔːl] -
 # easy _ install epubmaker
简单的 _ 安装 -

轻松安装 epubmaker

-
Kindlegen
-

Kindlegen

(['ɑːpʃən(ə)l] : [juːst] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] ['kɪnd(ə)l][faɪlz]) :
(Optional : Used only to make Kindle files) :
(选修的 : 用过的 仅有的 到 制作 点燃 文件) :

（可选：仅用于制作 Kindle 文件）:

$ [ˌdʌbəl'juːˈdʒiːˈɛt][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / s3 . - . [kɑːm] / - / - _
$ wget http : / / s3 . amazonaws . com / kindlegen / kindlegen _
$ wget http : / / s3 . - . com / - / - _
['lɪnəks; 'laɪnəks; 'laɪnʌks] _ [ˌtuːˈtuː] . [sɪks] _ i386 _ v1 . [ˌtuːˈtuː] . [tɑːr] . [gz]
linux = 2 . 6 = i386 = v1 . 2 . tar . gz
Linux = 2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . 焦油 . 克兹

wget http://s3.amazonaws.com/kindlegen/kindlegen_linux_2.6_i386_v1.2.tar.gz

$ [tɑːr] - - - _ ['lɪnəks; 'laɪnəks; 'laɪnʌks] _ [ˌtuːˈtuː] . [sɪks] _ i386 _ v1 . [ˌtuːˈtuː] . [tɑːr] . [gz]
$ tar - xzf kindlegen _ linux = 2 . 6 = i386 _ v1 . 2 . tar . gz
$ 焦油 - - - _ Linux _ 2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . 焦油 . 克兹

$ tar -xzf kindlegen_linux_2.6_i386_v1.2.tar.gz

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːrˈɛs'tiː] ['klæsɪz]
PG - RST Classes
PG - rst 课程

PG-RST 课程

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['klæsɪz] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ɪn][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːrˈɛs'tiː] .
A list of classes you can use in PG - RST .
一个 列表 的 课程 你 能 使用 在 PG - rst .

PG-RST 中可以使用的类列表。

['klæsɪz] [fɔːr; fər]['ɪnlaɪn][tekst]
Classes For Inline Text
课程 为了 排队 文本

行内文本类

[ðiːz] ['klæsɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɑːn]['ɪnlaɪn][tekst] .
These classes have an effect on inline text .
这些 课程 有 一个 影响 在 排队 文本 .

这些类会对行内文本产生影响。

[ɪf] [juː; jʊ][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [blɑːk] , [ɔːl]['ɪnlaɪn]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːk] [wɪl] [biː; bi] ['rendərd]
If you put them on a block , all inline contents of the block will be rendered
如果 你 放 他们 在 一个 堵塞 , 全部 排队 内容 的 这 堵塞 将要 是 渲染
[əˈkɔːrdɪŋli] .
accordingly .
因此 .

如果将它们放在一个代码块中，该代码块中的所有行内内容都会相应地渲染。

['klæsɪz] [fɔːr; fər]['ɪnlaɪn][tekst][aɪ]
Classes For Inline Text I
课程 为了 排队 文本 我

行内文本类 I

[klæs]
Class
班级

班级

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[ɪ'tælɪks]
italics
斜体

斜体

[swɪtʃ] [tuː; tə][ɪ'tælɪk][fɑːnt] .
Switch **to** **italic** **font** **.**
转变 到 斜体 字体 .

切换到斜体。

[boʊld]
bold
大胆的

大胆的

[swɪtʃ] [tuː; tə]['boʊldfeɪs] .
Switch **to** **boldface** **.**
转变 到 粗体 .

改为粗体。

[smɔːl] - [kæps]
small **-** **caps**
小的 - 帽子

小盘股

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːl] ['kæpɪtəlz] .
Switch **to** **small** **capitals** **.**
转变 到 小的 首都 .

改用小写字母。

[gɛspɜ˞t]
gesperrt
被禁止

gesperrt

[swɪtʃ] [tuː; tə] [gɛspɜ˞t] ([ɪk'stendɪd] ['letər] ['speɪsɪŋ]) .
Switch **to** **gesperrt** **(** **extended** **letter** **spacing** **)** **.**
转变 到 被禁止 (扩展 信 间距) .

切换到 gesperrt（扩展字母间距）。

['æn.tɪ.kwə]
antiqua
古物

古物

[swɪtʃ] [tuː; tə]['æn.tɪ.kwə] .
Switch **to** **antiqua** **.**
转变 到 古物 .

切换到 antiqua。

['mɑːnoʊˌspeɪst]
monospaced
等宽字体

等宽字体

[swɪtʃ] [tuː; tə]['mɑːnoʊˌspeɪst][fɑːnt] .
Switch **to** **monospaced** **font** **.**
转变 到 等宽字体 字体 .

切换到等宽字体。

['klæsɪz] [fɔːr; fər]['ɪnlaɪn][tekst][iː]
Classes **For** **Inline** **Text** **II**
课程 为了 排队 文本 二

行内文本类 II

[klæs]
Class
班级

班级

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

['smɔːlər]
smaller
较小的

较小的

[swɪtʃ] [tuː; tə]['smɔːlər][fɑːnt] .
Switch **to** **smaller** **font** **.**
转变 到 较小的 字体 .

切换到较小的字体。

['lɑːrdʒər]
larger
更大的

更大的

[swɪtʃ] [tuː; tə]['lɑːrdʒər][fɑːnt] .
Switch **to** **larger** **font** **.**
转变 到 更大的 字体 .

切换到较大字体。

['eks 'eks] - [smɔːl]
xx **-** **small**
xx - 小的

超小号

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːlɪst] [fɑːnt] .
Switch **to** **smallest** **font** **.**
转变 到 最小 字体 .

切换到最小字体。

[eks] - [smɔːl]
x **-** **small**
x - 小的

超小号

[swɪtʃ] [tuː; tə]['veri] [smɔːl] [fɑːnt] .
Switch **to** **very** **small** **font** **.**
转变 到 非常 小的 字体 .

切换到极小字体。

[smɔːl]
small
小的

小的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːl] [fɑːnt] .

Switch	to	small	font	.
转变	到	小的	字体	.

切换到小字体。

['miːdiəm]

medium
中等的

中等的

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['nɔːrm(ə)l] [fɑːnt] [saɪz] .

Switch	to	normal	font	size	.
转变	到	普通的	字体	尺寸	.

切换到正常字体大小。

[lɑːrdʒ]

large
大的

大的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [lɑːrdʒ] [fɑːnt] .

Switch	to	large	font	.
转变	到	大的	字体	.

切换到大字体。

[eks] - [lɑːrdʒ]

x	-	large
x	-	大的

特大号

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['veri] [lɑːrdʒ] [fɑːnt] .

Switch	to	very	large	font	.
转变	到	非常	大的	字体	.

切换到超大字体。

['eks 'eks] - [lɑːrdʒ]

xx	-	large
xx	-	大的

超大号

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['lɑːrdʒɪst] [fɑːnt] .

Switch	to	largest	font	.
转变	到	最大	字体	.

切换到最大字体。

['klæsɪz] [fɔːr; fər] ['ɪnlaɪn] [tekst] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

Classes	For	Inline	Text	III
课程	为了	排队	文本	三、

行内文本类 III

[klæs]

Class
班级

班级

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]

Explanation
解释

解释

[red]

red
红色的

红色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [red] [fɑːnt] .
Switch **to** **red** **font** **.**
转变 到 红色的 字体 .

切换到红色字体。

[griːn]
green
绿色的

绿色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [griːn] [fɑːnt] .
Switch **to** **green** **font** **.**
转变 到 绿色的 字体 .

切换到绿色字体。

[bluː]
blue
蓝色的

蓝色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [bluː] [fɑːnt] .
Switch **to** **blue** **font** **.**
转变 到 蓝色的 字体 .

切换到蓝色字体。

['jeloʊ]
yellow
黄色的

黄色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['jeloʊ] [fɑːnt] .
Switch **to** **yellow** **font** **.**
转变 到 黄色的 字体 .

切换到黄色字体。

[waɪt]
white
白色的

白色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [waɪt] [fɑːnt] .
Switch **to** **white** **font** **.**
转变 到 白色的 字体 .

切换到白色字体。

[greɪ]
gray
灰色的

灰色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [greɪ] [fɑːnt] .
Switch **to** **gray** **font** **.**
转变 到 灰色的 字体 .

切换到灰色字体。

[blæk]
black
黑色的

黑色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [blæk] [fɑːnt] .
Switch **to** **black** **font** **.**
转变 到 黑色的 字体 .

切换到黑色字体。

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [blɑːk] [tekst]
Classes **For** **Block** **Text**
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

[ðiːz] ['klæsɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɑːn] [blɑːk] [tekst] .
These **classes** **have** **an** **effect** **on** **block** **text** **.**
这些 课程 有 一个 影响 在 堵塞 文本 .

这些类会对块级文本产生影响。

[pliːz] [duː][nɑːt][kən'fjuːz][ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Please **do** **not** **confuse** **the** **alignment** **of** **the** **block** **with** **the** **alignment** **of** **the**
请 做 不是 迷惑 这 结盟 的 这 堵塞 和 这 结盟 的 这
[tekst][ɪn][ðə; ði] [blɑːk] .
text **in** **the** **block** **.**
文本 在 这 堵塞 .

请不要将区块的对齐方式与区块内文本的对齐方式混淆。

[ˌiː'dʒiː] .
Eg **.**
例如 .

例如。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [kæn; kən][biː; bi] ['sentərd] , [waɪl] [ðə; ði][tekst][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [left] - [ə'laɪnd] .
a **table** **can** **be** **centered** **,** **while** **the** **text** **inside** **the** **table** **is** **left** **-** **aligned** **.**
一个 桌子 能 是 居中 , 尽管 这 文本 里面 这 桌子 是 左边 - 对齐 .

表格可以居中显示，而表格内的文本则左对齐。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːk] [ɪz][set][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'laɪn]['ɑːpʃ(ə)n] .
The **alignment** **of** **the** **block** **is** **set** **with** **the** **align** **option** **.**
这 结盟 的 这 堵塞 是 放 和 这 对齐 选项 .

使用 align 选项设置块的对齐方式。

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [blɑːk] [tekst]
Classes **For** **Block** **Text**
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

[klæs]
Class
班级

班级

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[left]
left
左边

左边

[left] - [ə'laɪnz][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɑːk] .
Left **-** **aligns** **the** **text** **in** **the** **block** **.**
左边 - 对齐 这 文本 在 这 堵塞 .

将代码块中的文本左对齐。

['sentər]
center
中心

中心

['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɑːk] .

Centers	**the**	**text**	**in**	**the**	**block**	**.**
中心	这	文本	在	这	堵塞	.

将文本在代码块中居中。

[raɪt]
right
正确的

正确的

[raɪt] - [ə'laɪnz][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɑːk] .

Right	**-**	**aligns**	**the**	**text**	**in**	**the**	**block**	**.**
正确的	-	对齐	这	文本	在	这	堵塞	.

将代码块中的文本右对齐。

['dʒʌstɪfaɪ]
justify
证明合法

证明合法

['dʒʌstifaiz] [ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɑːk] .

Justifies	**the**	**text**	**in**	**the**	**block**	**.**
证明其合理性	这	文本	在	这	堵塞	.

将代码块中的文本对齐。

[waɪt] - [speɪs] - [prɪ] - [laɪn]

white	**-**	**space**	**-**	**pre**	**-**	**line**
白色的	-	空间	-	预	-	线

空格前行

[prɪ'zɜːrv] ['nuːˌlaɪnz] .

Preserves	**newlines**	**.**
果酱	换行符	.

保留换行符。

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑːrkʌp]

Classes	**For**	**Front**	**Matter**	**Markup**
课程	为了	正面	事情	标记

用于前置元数据标记的类

- [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] [fjuː] ['klæsɪz] [tuː; tə]['mɑːrkʌp] [frʌnt] ['mætər] .

EpubMaker	**includes**	**a**	**few**	**classes**	**to**	**markup**	**front**	**matter**	**.**
-	包括	一个	很少	课程	到	标记	正面	事情	.

EpubMaker 包含一些用于标记 front matter 的类。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ædz] ['vælјuː] .

While	**it**	**is**	**not**	**necessary**	**to**	**do**	**this**	**,**	**it**	**adds**	**value**	**.**
尽管	它	是	不是	必要的	到	做	这	,	它	添加	价值	.

虽然这样做并非必要，但却能增添价值。

[ɪn]['fjuːtʃər][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː]['kætəlɔːg] [maɪt] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ekstrækt; ɪk'strækt][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['kʌvər]

In	**future**	**the**	**PG**	**catalog**	**might**	**automatically**	**extract**	**not**	**only**	**the**	**cover**
在	未来	这	PG	目录	可能	自动地	提炼	不是	仅有的	这	覆盖

[peɪdʒ][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,

page	**but**	**also**	**the**	**title**	**page**	**,**
页	但	还	这	标题	页	,

未来，PG目录可能不仅会自动提取封面，还会自动提取标题页。

['vɜːrsoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

verso	**,**	**etc**	**.**
背面	,	ETC	.

背面等。

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑːrkʌp]
Classes **For** **Front** **Matter** **Markup**
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[klæs]
Class
班级

班级

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[kʌvɝpeɪdʒ]
coverpage
封面页

封面页

[ðə; ði]['kʌvər][peɪdʒ] .
The **cover** **page** **.**
这 覆盖 页 .

封面页。

['frʌntɪspiːs]
frontispiece
卷首插图

卷首插图

[ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] .
The **frontispiece** **.**
这 卷首插图 .

卷首插图。

['taɪtəlˌpeɪdʒ]
titlepage
标题页

标题页

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .
The **title** **page** **.**
这 标题 页 .

标题页。

['vɜːrsoʊ]
verso
背面

背面

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]['vɜːrsoʊ] .
The **title** **page** **verso** **.**
这 标题 页 背面 .

标题页背面。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
dedication
奉献

奉献

[ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][peɪdʒ] .
The **dedication** **page** **.**
这 奉献 页 .

献词页。

-

plainpage

-

普通页面

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [klæs] [fɔːr; fər][peɪdʒ] .

A	**general**	**class**	**for**	**page**	**.**
一个	一般的	班级	为了	页	.

页面的通用类。

[juːz] [ðiːz] ['klæsɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [kən'teɪnər] .

Use	**these**	**classes**	**on**	**a**	**container**	**.**
使用	这些	课程	在	一个	容器	.

在容器上使用这些类。

[ðiːz] ['klæsɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'sɜːrt][peɪdʒ] [breɪks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kən'teɪnər] [soʊ][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][ɪn'sɜːrt]

These	**classes**	**already**	**insert**	**page**	**breaks**	**before**	**the**	**container**	**so**	**you**	**need**	**not**	**insert**
这些	课程	已经	插入	页	休息	前	这	容器	所以	你	需要	不是	插入

[peɪdʒ] [breɪks] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] .

page	**breaks**	**on**	**your**	**own**	**.**
页	休息	在	你的	自己的	.

这些类已经在容器之前插入了分页符，因此您无需自行插入分页符。

. . [kən'teɪnər] : : ['taɪtəlˌpeɪdʒ]

.	**.**	**container**	**:**	**:**	**titlepage**
.	.	容器	:	:	标题页

..容器::标题页

| [praɪd][ænd; ənd]['predʒədɪs]

|	**Pride**	**and**	**Prejudice**
|	自豪	和	偏见

《傲慢与偏见》

| ['rɪt(ə)n] [baɪ][dʒeɪn] ['ɑːstɪn] .

|	**Written**	**by**	**Jane**	**Austen**	**.**
|	书面	经过	简	奥斯汀	.

作者：简·奥斯汀。

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [ɪk'stɛnʃənz]

PG	**-**	**RST**	**Extensions**
PG	-	rst	扩展

PG-RST 扩展

[juː; jʊ][kæn; kən] [kri'eɪt] ['kʌstəm] [roʊlz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] .

You	**can**	**create**	**custom**	**roles**	**based**	**on**	**the**	**existing**	**ones**	**.**
你	能	创造	风俗	角色	基于	在	这	现存的	一个	.

您可以基于现有角色创建自定义角色。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [kri'eɪt] [ænd; ənd] [ðen] [juːz] ['kʌstəm] [roʊlz] .

This	**is**	**how**	**you**	**create**	**and**	**then**	**use**	**custom**	**roles**	**.**
这	是	如何	你	创造	和	然后	使用	风俗	角色	.

以下是创建和使用自定义角色的方法。

. . [roʊl] : : [smɔːl] - [kæps]

.	**.**	**role**	**:**	**:**	**small**	**-**	**caps**
.	.	角色	:	:	小的	-	帽子

.. role:: 小写字母

: [klæs] : [smɔːl] - [kæps]

:	**class**	**:**	**small**	**-**	**caps**
:	班级	:	小的	-	帽子

class: small-caps

[ðɪs] [tekst][ɪz][ɪn] : [smɔːl] - [kæps] : `Small Caps` .
This text is in : small - caps : `Small Caps` .
这 文本 是 在 : 小的 - 帽子 : `Small Caps` .

此文本采用：小型大写字母：`小型大写字母`。

[ðɪs] [tekst][ɪz][ɪn] [smɔːl] [kæps] .
This text is in Small Caps .
这 文本 是 在 小的 帽子 .

这段文字是用小型大写字母写的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtætʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [klæs] [tuː; tə][ə; eɪ][roʊl] :
You can attach more than one class to a role :
你 能 附 更多的 比 一 班级 到 一个 角色 :

你可以将多个类附加到一个角色中：

. . [roʊl] : : [bɪg] - [ænd; ənd] - [boʊld]
. . role : : big - and - bold
. . 角色 : : 大的 - 和 - 大胆的

..角色::大胆而醒目

: [klæs] : [eks] - [lɑːrdʒ][boʊld]
: class : x - large bold
: 班级 : x - 大的 大胆的

class: 特大粗体

[ðɪs] [tekst][ɪz] : [bɪg] - [ænd; ənd] - [boʊld] : `big [ænd; ənd] bold` .
This text is : big - and - bold : `big and bold` .
这 文本 是 : 大的 - 和 - 大胆的 : `big 和 bold` .

这段文字是：大而粗体：`大而粗体`。

[ðɪs] [tekst][ɪz][bɪg][ænd; ənd][boʊld] .
This text is big and bold .
这 文本 是 大的 和 大胆的 .

这段文字字体很大，颜色很粗。

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌriːdɪˈfaɪn] [ðə; ði] [ˈrendərɪŋ] [ʌv; əv][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] :
You can redefine the rendering of elements :
你 能 重新定义 这 渲染 的 元素 :

您可以重新定义元素的渲染方式：

. . [staɪl] : : [ˈemfəsɪs]
. . style : : emphasis
. . 风格 : : 强调

.. 样式::强调

: [klæs] : [gɛspɝt]
: class : gesperrt
: 班级 : 被禁止

class: gesperrt

[naʊ] * [ˈemfəsɪs] * [wɪl] [biː; bi] [ˈrendərd] [æz; əz] [gɛspɝt] .
Now * emphasis * will be rendered as gesperrt .
现在 * 强调 * 将要 是 渲染 作为 被禁止 .

现在 *强调* 将被渲染为 gesperrt。

[naʊ] [ˈemfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈrendərd] [æz; əz] [gɛspɝt] .
Now emphasis will be rendered as gesperrt .
现在 强调 将要 是 渲染 作为 被禁止 .

现在强调将呈现为 gesperrt。

. . [staɪl] : : [strɔːŋ]
. . style : : strong
. . 风格 : : 强的

.. 风格:: 强

: [klæs] : [smɔːl] - [kæps]
: class : small - caps
: 班级 : 小的 - 帽子

class: small-caps

[ænd; ənd] * * [strɔːŋ] ['emfəsɪs] * * [wɪl] [biː; bi] ['rendərd] [æz; əz] [smɔːl] - [kæps] .
And * * Strong Emphasis * * will be rendered as small - caps .
和 * * 强的 强调 * * 将要 是 渲染 作为 小的 - 帽子 .

重点强调将以小写字母显示。

[ænd; ənd] [strɔːŋ] ['emfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rendərd] [æz; əz] [smɔːl] - [kæps] .
And Strong Emphasis will be rendered as small - caps .
和 强的 强调 将要 是 渲染 作为 小的 - 帽子 .

重点内容将以小写字母显示。

. . [staɪl] : : [strɔːŋ]
. . style : : strong
. . 风格 : : 强的

.. 风格:: 强

: [klæs] : [smɔːl] - [kæps][eks] - [lɑːrdʒ][boʊld]
: class : small - caps x - large bold
: 班级 : 小的 - 帽子 x - 大的 大胆的

class: small-caps x-large bold

[ænd; ənd] * * [strɔːŋ] ['emfəsɪs] * * [wɪl] [biː; bi] ['rendərd] [æz; əz][bɪg][boʊld] [smɔːl] - [kæps] .
And * * Strong Emphasis * * will be rendered as big bold small - caps .
和 * * 强的 强调 * * 将要 是 渲染 作为 大的 大胆的 小的 - 帽子 .

重点强调将以粗体小写字母显示。

[ænd; ənd] [strɔːŋ] ['emfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rendərd] [æz; əz][bɪg][boʊld] [smɔːl] - [kæps] .
And Strong Emphasis will be rendered as big bold small - caps .
和 强的 强调 将要 是 渲染 作为 大的 大胆的 小的 - 帽子 .

重点将以粗体大写字母显示。

. . [staɪl] : : ['lɪtərəl]
. . style : : literal
. . 风格 : : 文字

.. 样式::字面值

: [klæs] : [red]
: class : red
: 班级 : 红色的

class: 红色

``literally red``
``literally red``
``literally red``

“字面意义上的红色”

. . [staɪl] : : ['suːpərskrɪpt]
. . style : : superscript
. . 风格 : : 上标

.. style::上标

: [klæs] : [griːn]
: class : green
: 班级 : 绿色的

类别：绿色

: ['su:pərskrɪpt] : `sup` \ [ɜ:r; ər]
: **superscript** **:** **`sup`** **** **er**
: 上标 : `sup` \ 呃

:上标:`sup`\ er

. . [staɪl] : : ['taɪt(ə)l] _ ['refrəns]
. **.** **style** **:** **:** **title** **_** **reference**
. . 风格 : : 标题 _ 参考

.. style:: title_reference

: [klæs] : [blu:]
: **class** **:** **blue**
: 班级 : 蓝色的

: class: blue

: ['taɪt(ə)l] - ['refrəns] : `Hamlet` [ænd; ənd] `Othello` .
: **title** **-** **reference** **:** **`Hamlet`** **and** **`Othello`** **.**
: 标题 - 参考 : `Hamlet` 和 `Othello` .

: 标题参考: `哈姆雷特` 和 `奥赛罗`。

['lɪtərəli] [red]
literally **red**
字面上地 红色的

字面意义上的红色

['su:pər]
super
极好的

极好的

['hæmlət][ænd; ənd] [ə'θeloʊ] .
Hamlet **and** **Othello** **.**
村庄 和 奥赛罗 .

哈姆雷特和奥赛罗。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [sɪ'mæntɪkli] ['mɑ:rkʌp] ['fɔ:rən] [tekst] :
You **can** **semantically** **markup** **foreign** **text** **:**
你 能 语义上 标记 外国的 文本 :

您可以对外部文本进行语义标记:

. . [roʊl] : : [frentʃ]
. **.** **role** **:** **:** **french**
. . 角色 : : 法语

..角色::法语

: [klæs] : ['læŋgwɪdʒ] - [ˌɛf'ɑ:r][ɪ'tælɪks]
: **class** **:** **language** **-** **fr** **italics**
: 班级 : 语言 - fr 斜体

class: language-fr italics

: [frentʃ] : `Pas [di:] double` [ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:r; fər] " ['fɑ:ðər][ʌv; əv][twɪnz] " .
: **french** **:** **`Pas** **de** **double`** **is** **the** **French** **for** **"** **father** **of** **twins** **"** **.**
: 法语 : `Pas 德 double` 是 这 法语 为了 " 父亲 的 双胞胎 " .

: french: `Pas de double` 是法语中"双胞胎之父"的意思。

['pɑ:][di:]['dʌb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:r; fər] " ['fɑ:ðər][ʌv; əv][twɪnz] " .
Pas **de** **double** **is** **the** **French** **for** **"** **father** **of** **twins** **"** **.**
帕斯 德 双倍的 是 这 法语 为了 " 父亲 的 双胞胎 " .

Pas de double 是法语中"双胞胎之父"的意思。

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪf] [ju:; jʊ]['dʒenəreɪt][ˌpi:'di:'ɛfs] .

Pagination	**is**	**important**	**if**	**you**	**generate**	**PDFs**	**.**
分页	是	重要的	如果	你	产生	PDF文件	.

如果您要生成 PDF 文件，分页功能非常重要。

[si:] [ðə; ði] [dɪ'rektɪvz] [fɔ:r; fər][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['teɪbl] .

See	**the**	**Directives**	**For**	**Pagination**	**Table**	**.**
看	这	指令	为了	分页	桌子	.

请参阅分页指令表。

[dɪ'rektɪvz] [fɔ:r; fər][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

Directives	**For**	**Pagination**
指令	为了	分页

分页指令

[də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv]

Directive
指示

指示

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]

Explanation
解释

解释

-

clearpage

-

清除页

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] ['ɪnsɜ:rt] [ə; eɪ][peɪdʒ] [breɪk] .

This	**directive**	**inserts**	**a**	**page**	**break**	**.**
这	指示	插入件	一个	页	休息	.

此指令插入分页符。

-

cleardoublepage

-

清除双页

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] ['ɪnsɜ:rt] [peɪdʒ] [breɪks] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][nekst]['aɪtəm]['stɑ:rts][ɑ:n][ə; eɪ] [raɪt] -

This	**directive**	**inserts**	**page**	**breaks**	**so**	**that**	**the**	**next**	**item**	**starts**	**on**	**a**	**right**	**-**
这	指示	插入件	页	休息	所以	那	这	下一个	物品	开始	在	一个	正确的	-

[hænd][peɪdʒ] .

hand	**page**	**.**
手	页	.

此指令插入分页符，以便下一个项目从右侧页面开始。

-

vfill

-

vfill

([ˌpi: di: 'ef]['oʊnli] .)

(	**PDF**	**only**	**.**	**)**
(	PDF	仅有的	.	)

（仅限PDF格式）

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv]['dʒenəreits] `elastic´ ['vɜ:rtɪk(ə)l] [speɪs] .

This	**directive**	**generates**	**`elastic´**	**vertical**	**space**	**.**
这	指示	生成	`elastic´	垂直的	空间	.

该指令生成"弹性"垂直空间。

[ðɪs] [speɪs] [ɪks'pændz] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [friː] [speɪs] [ɑːn] [wʌn] [peɪdʒ] .

This	space	expands	to	all	of	the	free	space	on	one	page	.
这	空间	展开	到	全部	的	这	自由的	空间	在	一	页	.

这个空间会扩展到一页上的所有空白区域。

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ðɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ɑːn] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ,

If	you	use	this	more	than	once	on	a	page	,
如果	你	使用	这	更多的	比	一次	在	一个	页	,

如果你在一页上多次使用这个功能，

[ðə; ði] [friː] [speɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ˌɪnvə'keɪʃənz] .

the	free	space	is	equally	divided	among	all	invocations	.
这	自由的	空间	是	同样地	分割	之中	全部	调用	.

剩余空间在所有调用之间平均分配。

[tuː; tə] ['vɜːrtɪkli] [ə'laɪn] [æn; ən] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [juːz] - [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['aɪtəm] .

To	vertically	align	an	item	to	the	bottom	,	use	vfill	before	that	item	.
到	垂直方向	对齐	一个	物品	到	这	底部	,	使用	-	前	那	物品	.

要使某个项目垂直对齐到底部，请在该项目前使用 vfill。

[tuː; tə] ['vɜːrtɪkli] [ə'laɪn] [æn; ən] ['aɪtəm] [ə'baʊt] [wʌn] / [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [juːz] - [wʌns] [bɪ'fɔːr]

To	vertically	align	an	item	about	1	/	3	of	the	page	use	vfill	once	before
到	垂直方向	对齐	一个	物品	关于	1	/	3	的	这	页	使用	-	一次	前

[ðə; ði] ['aɪtəm] [ænd; ənd] [twaɪs] ['æftər] [ðə; ði] ['aɪtəm] .

the	item	and	twice	after	the	item	.
这	物品	和	两次	后	这	物品	.

要使项目垂直对齐到页面大约 1/3 的位置，请在项目前使用一次 vfill，在项目后使用两次 vfill。

[frʌntmætɚ]

frontmatter
前言

前言

([ˌpiː diː 'ef] ['oʊnli] .)

(	PDF	only	.	)
(	PDF	仅有的	.	)

（仅限PDF格式）

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [bʊk] .

Put	this	directive	at	the	start	of	your	book	.
放	这	指示	在	这	开始	的	你的	书	.

将此指示放在书的开头。

[ðə; ði] - [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] ['juːzɪz] [ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [ɪn'tɜːrnəli] , [soʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'mɪt]

The	pgheader	directive	uses	this	directive	internally	,	so	you	can	omit
这	-	指示	用途	这	指示	内部	,	所以	你	能	忽略

[frʌntmætɚ] [wen'evər] [juː; jʊ] [juːz] - .

frontmatter	whenever	you	use	pgheader	.
前言	每当	你	使用	-	.

pgheader 指令内部使用了该指令，因此在使用 pgheader 时可以省略 frontmatter。

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [tɜːrnz] [ɑːn] ['roʊmən] [peɪdʒ] ['nʌmbərz] .

This	directive	turns	on	roman	page	numbers	.
这	指示	转弯	在	罗马	页	数字	.

此指令启用罗马数字页码。

-

mainmatter
-

主要内容

([ˌpiː diː 'ef]['oʊnli] .)

(	PDF	only	.	)
(	PDF	仅有的	.	)

（仅限PDF格式）

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv]['æftər][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] .

Put	this	directive	after	the	table	of	contents	and	before	the	first	chapter	.
放	这	指示	后	这	桌子	的	内容	和	前	这	第一的	章	.

将此指令放在目录之后、第一章之前。

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [swɪtʃɪz] [frʌm; frəm]['roʊmən][peɪdʒ] ['nʌmbərɪŋ] [tuː; tə]['ærəbɪk][peɪdʒ]

This	directive	switches	from	roman	page	numbering	to	arabic	page
这	指示	开关	从	罗马	页	编号	到	阿拉伯	页

['nʌmbərɪŋ] [ænd; ənd][ˌriː'sets][ðə; ði][peɪdʒ] ['kaʊntər] .

numbering	and	resets	the	page	counter	.
编号	和	重置	这	页	柜台	.

此指令将页码从罗马数字切换到阿拉伯数字，并重置页数计数器。

backmatter
后记

后记

([ˌpiː diː 'ef]['oʊnli] .)

(	PDF	only	.	)
(	PDF	仅有的	.	)

（仅限PDF格式）

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [bɪ'fɔːr] [ə'pendəˌsiz] [ɔːr]['ɪndɪsiːz] .

Put	this	directive	before	appendices	or	indices	.
放	这	指示	前	附录	或者	指数	.

将此指令放在附录或索引之前。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents]

Table	of	Contents
桌子	的	内容

目录

[juːz][ðə; ði]['ɑːr'ɛs'tiː]['kɑːntents][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv][tuː; tə] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['dʒenəreɪt][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]

Use	the	RST	contents	directive	to	automatically	generate	a	table	of
使用	这	rst	内容	指示	到	自动地	产生	一个	桌子	的

['kɑːntents] .

contents	.
内容	.

使用 RST 内容指令自动生成目录。

[en] . [biː] . [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents] ['mænjuəli] .

N	.	B	.	You	may	also	provide	a	table	of	contents	manually	.
N	.	B	.	你	可能	还	提供	一个	桌子	的	内容	手动	.

注：您也可以手动提供目录。

[ɪn][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][ðə; ði]['kɑːntents][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [rɪ'kwaɪrz] [juː; jʊ][tuː; tə]['spesɪfaɪ][æn; ən]

In	PG	-	RST	the	contents	directive	requires	you	to	specify	an
在	PG	-	rst	这	内容	指示	需要	你	到	指定	一个

['ɑːrgjumənt][ɔːr][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['ɑːpʃ(ə)n] .

argument	or	the	local	option	.
争论	或者	这	当地的	选项	.

在 PG-RST 中，contents 指令要求您指定一个参数或本地选项。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['ɑːpʃ(ə)n] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents] ,

The	local	option	displays	a	local	table	of	contents	,
这	当地的	选项	显示器	一个	当地的	桌子	的	内容	,

本地选项显示本地目录，

[kən'teɪnɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][sʌb] - ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'klerd] .

containing	only	the	sub	-	sections	of	the	section	in	which	it	is	declared	.
包含	仅有的	这	子	-	部分	的	这	部分	在	哪个	它	是	声明	.

仅包含声明该章节的子章节。

[ðə; ði][peɪdʒ] - ['nʌmbərz] ['ɑ:pʃ(ə)n] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði][ˌti:oʊ'si:] .

The	page	-	numbers	option	displays	the	original	page	number	in	the	TOC	.
这	页	-	数字	选项	显示器	这	原来的	页	数字	在	这	目录	.

页码选项显示目录中的原始页码。

. . ['kɑ:ntents] : : [ə; eɪ][ˌti:oʊ'si:][wɪð; wɪθ][peɪdʒ] ['nʌmbərz]

.	.	contents	:	:	A	TOC	With	Page	Numbers
.	.	内容	:	:	一个	目录	和	页	数字

目录:: 带页码的目录

: [depθ] : [ˌtu:'tu:]

:	depth	:	2
:	深度	:	2

深度：2

: [peɪdʒ] - ['nʌmbərz] :

:	page	-	numbers	:
:	页	-	数字	:

页码:

[ə; eɪ][ˌti:oʊ'si:][wɪð; wɪθ][peɪdʒ] ['nʌmbərz]

A	TOC	With	Page	Numbers
一个	目录	和	页	数字

带页码的目录

[ɪn'stɔ:lɪŋ] -

Installing	EpubMaker
安装	-

安装 EpubMaker

['wɪndoʊz]

Windows
视窗

视窗

['dɛˌbiən]

Debian
Debian

Debian

[ˌpi: 'dʒi:] - ['ɑ:r'ɛs'ti:] ['klæsɪz]

PG	-	RST	Classes
PG	-	rst	课程

PG-RST 课程

['klæsɪz] [fɔ:r; fər]['ɪnlaɪn][tekst]

Classes	For	Inline	Text
课程	为了	排队	文本

行内文本类

['klæsɪz] [fɔ:r; fər] [blɑ:k] [tekst]

Classes	For	Block	Text
课程	为了	堵塞	文本

块文本类

['klæsɪz] [fɔ:r; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑ:rkʌp]

Classes	For	Front	Matter	Markup
课程	为了	正面	事情	标记

用于前置元数据标记的类

[ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈɑːrˈɛsˈtiː] [ɪkˈstɛnʃənz]
PG - **RST** **Extensions**
PG - rst 扩展

PG-RST 扩展

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[ˌpædʒɪˈneɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

[ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents]
Table **of** **Contents**
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ʌv; əv] [ˈfɪgjərz]
List **of** **Figures**
列表 的 数据

图表清单

[lɪst] [ʌv; əv] [teiblz]
List **of** **Tables**
列表 的 表格

表格列表

[ˌtiːoʊˈsiː] - [ˈentri]
Toc - **Entry**
目录 - 入口

目录条目

[ˈfutnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

[peɪdʒ] [ˈnʌmbərz]
Page **Numbers**
页 数字

页码

[drɑːpkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

[teiblz]
Tables
表格

表格

[ˌpiː ˈdʒiː][ˈmetədeɪtəˌˈmetədætə]
PG **Metadata**
PG 元数据

PG 元数据

[tɑːp] [ˈbɔɪlərpleɪt]
Top **Boilerplate**
顶部 样板

顶部模板

['metədeɪtə,'metədætə][də'rektɪv,daɪ'rektɪv]
Metadata **Directive**
元数据 指示

元数据指令

['bɑ:təm] ['bɔɪlərpleɪt]
Bottom **Boilerplate**
底部 样板

底部锅炉板

[ˌpi: 'dʒi:] - ['ɑ:r'ɛs'ti:] [best] ['præktɪsɪz]
PG **-** **RST** **Best** **Practices**
PG - rst 最好的 实践

PG-RST最佳实践

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd] [tests]
Examples **and** **Tests**
示例 和 测试

示例和测试

['sekʃ(ə)n][θri:] . [wʌn]
Section **3** **.** **1**
部分 3 . 1

第 3.1 节

['sekʃ(ə)n][θri:] . [ˌtu:'tu:]
Section **3** **.** **2**
部分 3 . 2

第 3.2 节

['sekʃ(ə)n][θri:] . [θri:]
Section **3** **.** **3**
部分 3 . 3

第 3.3 节

[lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]
List **of** **Figures**
列表 的 数据

图表清单

[ju:z][ðə; ði][ˌɛlˌoʊ'ɛf][də'rektɪv,daɪ'rektɪv][tu:; tə]['dʒenəreɪt][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ˌɔ:tə'mætɪkli] .
Use **the** **lof** **directive** **to** **generate** **a** **list** **of** **figures** **automatically** **.**
使用 这 洛夫 指示 到 产生 一个 列表 的 数据 自动地 .

使用 lof 指令自动生成数字列表。

[en] . [bi:] . [ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] ['mænjuəli] .
N **.** **B** **.** **You** **may** **also** **provide** **a** **list** **of** **figures** **manually** **.**
N . B . 你 可能 还 提供 一个 列表 的 数据 手动 .

注：您也可以手动提供数字列表。

. . [ˌɛlˌoʊ'ɛf] : : [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]
. **.** **lof** **:** **:** **A** **List** **of** **Figures**
. . 洛夫 : : 一个 列表 的 数据

.. lof:: 数据列表

: [peɪdʒ] - ['nʌmbərz] :
: **page** **-** **numbers** **:**
: 页 - 数字 :

页码：

: ['bækˌlɪŋks] : [nʌn]
: **backlinks** **:** **none**
: 反向链接 : 没有任何

反向链接：无

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]
A **List** **of** **Figures**
一个 列表 的 数据

数据清单

['ritʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːrtn]
Richard **and** **Drucilla** **Martin**
理查德 和 德鲁西拉 马丁

理查德和德鲁西拉·马丁

[lɪst] [ʌv; əv] [teiblz]
List **of** **Tables**
列表 的 表格

表格列表

[juːz] [ðə; ði] [lɑːt] [də'rektɪv˛daɪ'rektɪv] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [teiblz] .
Use **the** **lot** **directive** **to** **generate** **a** **list** **of** **tables** **.**
使用 这 很多 指示 到 产生 一个 列表 的 表格 .

使用 lot 指令生成表列表。

[en] . [biː] . [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [teiblz] ['mænjuəli] .
N **.** **B** **.** **You** **may** **also** **provide** **a** **list** **of** **tables** **manually** **.**
N . B . 你 可能 还 提供 一个 列表 的 表格 手动 .

注：您也可以手动提供表格列表。

. . [lɑːt] : : [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [teiblz]
. **.** **lot** **:** **:** **A** **List** **of** **Tables**
. . 很多 : : 一个 列表 的 表格

.. lot:: 表格列表

: [peɪdʒ] - ['nʌmbərz] :
: **page** **-** **numbers** **:**
: 页 - 数字 :

页码：

: ['bæk˛lɪŋks] : [nʌn]
: **backlinks** **:** **none**
: 反向链接 : 没有任何

反向链接：无

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [teiblz]
A **List** **of** **Tables**
一个 列表 的 表格

表格列表

['klæsɪz] [fɔːr; fər] ['ɪnlaɪn] [tekst] [aɪ]
Classes **For** **Inline** **Text** **I**
课程 为了 排队 文本 我

行内文本类 I

['klæsɪz] [fɔːr; fər] ['ɪnlaɪn] [tekst] [iː]
Classes **For** **Inline** **Text** **II**
课程 为了 排队 文本 二

行内文本类 II

['klæsɪz] [fɔːr; fər] ['ɪnlaɪn] [tekst] [˛aɪ'aɪ'aɪ]
Classes **For** **Inline** **Text** **III**
课程 为了 排队 文本 三、

行内文本类 III

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [blɑːk] [tekst]
Classes **For** **Block** **Text**
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

['klæsɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] ['mætər] ['mɑːrkʌp]
Classes **For** **Front** **Matter** **Markup**
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[dɪ'rektɪvz] [fɔːr; fər][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Directives **For** **Pagination**
指令 为了 分页

分页指令

['fʊtnoʊt] [pə'ziʃənz]
Footnote **Positions**
脚注 职位

脚注位置

[sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][drɑːpkæps][ɪn] ['aʊtpʊt] ['fɔːmæts]
Support **for** **dropcaps** **in** **output** **formats**
支持 为了 首字下沉 在 输出 格式

输出格式支持首字下沉

['demoʊ] ['teɪbl]
Demo **Table**
演示 桌子

演示表

[truːθ] ['teɪbl] [fɔːr; fər] “ [ænd; ənd]
Truth **table** **for** **“** **and**
真相 桌子 为了 “ 和

“and”的真值表

” [fiːldz] [ɪn][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]
” **Fields** **In** **the** **PG** **Scheme**
” 田野 在 这 PG 方案

研究生计划中的领域

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdiː 'siː] [skiːm]
Fields **In** **the** **DC** **Scheme**
田野 在 这 华盛顿特区 方案

直流方案中的场

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði] - [skiːm]
Fields **In** **the** **MARCREL** **Scheme**
田野 在 这 - 方案

MARCREL方案中的字段

[fiːldz] [wɪ'ðaʊt] [skiːm]
Fields **Without** **Scheme**
田野 没有 方案

无方案字段

['teɪbl] [eɪt] [taɪps] [ʌv; əv][kəm'pjuːtərz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [rɪ'pɔːrtɪd]
TABLE **8** **Types** **of** **Computers** **Used** **in** **the** **Systems** **Reported**
桌子 8 类型 的 计算机 用过的 在 这 系统 据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[ˌtiːoʊ'siː] - ['entri]
Toc **-** **Entry**
目录 - 入口

目录条目

[juːz][ðə; ði][ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv][tuː; tə] :
Use **the** **toc** **-** **entry** **directive** **to** **:**
使用 这 目录 - 入口 指示 到 :

使用 toc-entry 指令可以：

[prə'vaɪd] [æn; ən] ['ɔːltərnət] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri]
provide **an** **alternate** **toc** **entry**
提供 一个 备用 目录 入口

提供备选目录条目

[sə'pres] [ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] , [ɔːr]
suppress **a** **toc** **entry** **,** **or**
压制 一个 目录 入口 , 或者

抑制目录条目，或

[swɪtʃ] [ˌtiːoʊ'siː] ['gæðərɪŋ] [ɑːn] [ɔːr] [ɔːf] .
switch **toc** **gathering** **on** **or** **off** **.**
转变 目录 采集 在 或者 离开 .

开启或关闭 toc 收集功能。

[ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [wɪð; wɪθ] ['ɑːrgjumənt] [sets] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [æz; əz] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
A **toc** **-** **entry** **with** **argument** **sets** **the** **argument** **as** **toc** **entry** **for** **the**
一个 目录 - 入口 和 争论 套 这 争论 作为 目录 入口 为了 这
[nekst] ['sekʃ(ə)n] , ['fɪgjər] [ɔːr] ['teɪbl] .
next **section** **,** **figure** **or** **table** **.**
下一个 部分 , 数字 或者 桌子 .

带有参数的目录条目会将参数设置为下一节、图或表的目录条目。

[ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːrgjumənt] [sə'presiz] [ðə; ði] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst]
A **toc** **-** **entry** **without** **argument** **suppresses** **the** **toc** **entry** **for** **the** **next**
一个 目录 - 入口 没有 争论 抑制 这 目录 入口 为了 这 下一个
['sekʃ(ə)n] , ['fɪgjər] [ɔːr] ['teɪbl] .
section **,** **figure** **or** **table** **.**
部分 , 数字 或者 桌子 .

没有参数的目录条目会抑制下一节、图或表的目录条目。

[juːz] [ðə; ði] [depθ] ['ɑːpʃ(ə)n] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [depθ] [ʌp] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sekʃ(ə)n] ['taɪtəlz] [ɑːr; ər] ['gæðərd]
Use **the** **depth** **option** **to** **set** **the** **depth** **up** **to** **which** **section** **titles** **are** **gathered**
使用 这 深度 选项 到 放 这 深度 向上 到 哪个 部分 标题 是 聚集
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌtiːoʊ'siː] .
for **the** **toc** **.**
为了 这 目录 .

使用深度选项设置目录收集章节标题的深度。

[ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [swɪtʃɪz] [ˌtiːoʊ'siː] ['gæðərɪŋ] [ɔːf] .
A **depth** **of** **0** **switches** **toc** **gathering** **off** **.**
一个 深度 的 - 开关 目录 采集 离开 .

深度为 0 时，集尘功能将关闭。

. . [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] : : [æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['kæpʃ(ə)n]
. **.** **toc** **-** **entry** **:** **:** **An** **Alternative** **Caption**
. . 目录 - 入口 : : 一个 选择 标题

.. toc-entry:: 另一种标题

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

['ɔːlweɪz] [dɪ'faɪn] ['futnəuts] [raɪt] ['æftər] [ðə; ði] ['pærəgræf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɛfɜ-ənst, 'rɛfrənst] .
Always **define** **footnotes** **right** **after** **the** **paragraph** **they** **are** **referenced** **.**
总是 定义 脚注 正确的 后 这 段落 他们 是 参考 .

脚注的定义务必紧跟在所引用段落之后。

[pə'zɪʃənɪŋ] [ʌv; əv] ['futnəuts]
Positioning **of** **footnotes**
定位 的 脚注

脚注的位置

['fɔːrmæt]
Format
格式

格式

[pə'zɪʃ(ə)n]
Position
位置

位置

[ˌeɪtʃ tiː em 'el]
HTML
HTML

HTML

[kə'lektɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['futnəuts] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] .
Collected under the footnotes directive .
集 在下面 这 脚注 指示 .

根据脚注指令收集。

['iːˌpʌb]
EPUB
EPUB

EPUB

['ɪdem] .
Idem .
同上 .

同上。

[ˌtiː'ɛks'tiː]
TXT
TXT

TXT

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'faɪnd] .
Where they are defined .
在哪里 他们 是 定义 .

它们在何处被定义。

[ˌpiː diː 'ef]
PDF
PDF

PDF

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [peɪdʒ] .
At the bottom of the current page .
在 这 底部 的 这 当前的 页 .

在当前页面的底部。

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['futnəuts] [juːz] [ðə; ði] ['futnəuts] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] .
To collect the footnotes use the footnotes directive .
到 收集 这 脚注 使用 这 脚注 指示 .

要收集脚注，请使用 footnotes 指令。

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [wɪl] ['aʊtpʊt] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] ['futnəuts] [ɪn] [ðə; ði]
This directive will output a section with title and all footnotes in the
这 指示 将要 输出 一个 部分 和 标题 和 全部 脚注 在 这
['dɑːkjumənt] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] .
document will be moved inside the section .
文档 将要 是 已搬 里面 这 部分 .

该指令将输出一个带有标题的章节，文档中的所有脚注都将移动到该章节内。

[ɪn][ˌpiː diː 'ef][ænd; ənd][ˌtiː'ɛks'tiː]['fɔːmæts][ðə; ði] ['futnəuts] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [wɪl] [duː] ['nʌθɪŋ] . [wʌn]

In	PDF	and	TXT	formats	the	footnotes	directive	will	do	nothing	.	1
在	PDF	和	TXT	格式	这	脚注	指示	将要	做	没有什么	.	1

在 PDF 和 TXT 格式中，脚注指令不会起作用。

Test23 .

Test23	.
Test23	.

测试23。

. . ['futnəuts] : : ['futnəuts]

.	.	footnotes	:	:	Footnotes
.	.	脚注	:	:	脚注

..脚注::脚注

: [klæs] : ['smɔːlər]

:	class	:	smaller
:	班级	:	较小的

类：较小

[peɪdʒ] ['nʌmbərz]

Page	Numbers
页	数字

页码

[ðə; ði] ['siːkwəns] [[ˌpiː 'dʒiː][en]] [wɪl] [kən'vɜːrt]['ɪntuː][ə; eɪ][peɪdʒ] ['nʌmbər] ['mɑːrkər][ʌv; əv][en] . [en]

The	sequence	[	pg	n	]	will	convert	into	a	page	number	marker	of	n	.	n
这	顺序	[	页	n	]	将要	转变	进入	一个	页	数字	标记	的	n	.	n

[kæn; kən][biː; bi]['eni]['ærəbɪk][ɔːr]['roʊmən]['nuːmərəl] .

can	be	any	arabic	or	roman	numeral	.
能	是	任何	阿拉伯	或者	罗马	数字	.

序列 [pg n] 将转换为页码标记 n。n 可以是任何阿拉伯数字或罗马数字。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ɪt'self] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tekst] [floʊ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][peɪdʒ] ['æŋkər] .

The	sequence	itself	will	be	removed	from	the	text	flow	leaving	a	page	anchor	.
这	顺序	本身	将要	是	已移除	从	这	文本	流动	离开	一个	页	锚	.

该序列本身将从文本流中移除，留下一个页面锚点。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['speɪsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['siːkwəns] .

There	must	be	spaces	around	the	sequence	.
那里	必须	是	空间	大约	这	顺序	.

序列周围必须留有空格。

[ɪf] [ðə; ði][peɪdʒ] [breɪk] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] ,

If	the	page	break	is	in	the	middle	of	a	word	,
如果	这	页	休息	是	在	这	中间	的	一个	单词	,

如果分页符位于单词中间，

[dʒɔɪn][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['siːkwəns] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

join	the	word	and	put	the	sequence	at	the	end	of	the	word	.
加入	这	单词	和	放	这	顺序	在	这	结尾	的	这	单词	.

将单词连接起来，并将序列放在单词的末尾。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm]

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] -

nonumy	eirmod	tempor	invidunt
-	-	临时	-

nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə]
ut labore et dolore magna
ut 劳动 等 痛苦 玛格纳

ut labore et dolore magna

- ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
aliquyam erat , sed diam voluptua .
- 埃拉特 , sed 直径 - .

aliquyamerat，seddiamvoluptua。

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]
At vero eos et accusam et justo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特

在 vero eos 和accusam 和 justo

['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] [[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]] [et][ˌi 'e] - .
duo dolores [pg xviii] et ea rebum .
二人组 多洛雷斯 [页 十八] 等 ea - .

duo dolores [pg xviii] et ea rebum。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] -
tempor invidunt
临时 -

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə] -
ut labore et dolore magna aliquyam
ut 劳动 等 痛苦 玛格纳 -

伟大的劳动与多洛尔·阿利库亚姆

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs]
At vero eos et accusam et justo duo dolores
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯

在 vero eos et accusam et justo duo dolores

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]] [et][ˌi 'e] - .
[pg xviii] et ea rebum .
[页 十八] 等 ea - .

[pg xviii] et ea rebum。

[ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ə; eɪ][peɪdʒ]['nʌmbər][kæn; kən][bi:; bi][in'sə:tid][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['si:kwəns] [[ˌpi: 'dʒi:]
A reference to a page number can be inserted with the sequence [pg
一个 参考 到 一个 页 数字 能 是 插入 和 这 顺序 [页
[en]] _ .
n] = :
n] _ .

可以使用 [pg n]_ 序列插入页码引用。

[ðɪs] [wɪl] ['dʒenəreɪt][ə; eɪ][lɪŋk][tu:; tə][ðə; ðɪ][peɪdʒ] ['æŋkər] .
This will generate a link to the page anchor .
这 将要 产生 一个 关联 到 这 页 锚 .

这将生成指向页面锚点的链接。

[si:] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpi: 'dʒi:] -] _ .
[pg 42] = :
[页 -] _ .

[第 42 页]_。

[si:] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpi: 'dʒi:] -] _ .
[pg 42] = :
[页 -] _ .

[第 42 页]_。

[æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][peɪdʒ] ['nʌmbər] [kæn; kən][bi:; bi][in'sə:tid][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['si:kwəns] [[ˌpi: 'dʒi:] ! [en]] .
An invisible page number can be inserted with the sequence [pg ! n] .
一个 无形的 页 数字 能 是 插入 和 这 顺序 [页 ! n] .

可以使用序列 [pg! n] 插入不可见的页码。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] -
nonumy eirmod tempor invidunt
- - 临时 -

nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpi: 'dʒi:] ! -] [ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔ:ri] ['mægnə]
[pg ! 43] ut labore et dolore magna
[页 ! -] ut 劳动 等 痛苦 玛格纳

[页！ 43] 伟大的劳动和多洛雷

- ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
aliquyam erat , sed diam voluptua .
- 埃拉特 , sed 直径 - .

aliquyamerat，seddiamvoluptua。

[æt; ət]['vɛroʊ]['i:ˌɑ:s][et] - [et]['dʒʌstoʊ]
At vero eos et accusam et justo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特

在 vero eos 和accusam 和 justo

['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .
duo **dolores** **et** **ea** **rebum** **.**
二人组 多洛雷斯 等 ea - .

duo dolores et ea rebum。

[siː] [peɪdʒ]
See **page**
看 页

请参阅第 页

[[ˌpiː 'dʒiː] -] _ .
[**pg** **43** **]** **_** **.**
[页 -] _ .

[第 43 页]_。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
Lorem **ipsum** **dolor** **sit** **amet** **,** **consetetur** **sadipscing** **elitr** **,** **sed** **diam** **nonumy** **eirmod**
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] -
tempor **invidunt**
临时 -

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː 'dʒiː] ! -] [ʌt]
[**pg** **!** **43** **]** **ut**
[页 ! -] ut

[第43页] ut

[ləˈbɔr] [et] [dəˈlɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
labore **et** **dolore** **magna** **aliquyam** **erat** **,** **sed** **diam** **voluptua** **.**
劳动 等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

劳动和痛苦，伟大的阿里库亚姆时代，sed diam voluptua。

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .
At **vero** **eos** **et** **accusam** **et** **justo** **duo** **dolores** **et** **ea** **rebum** **.**
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[siː] [peɪdʒ]
See **page**
看 页

请参阅第 页

[[ˌpiː 'dʒiː] -] _ .
[**pg** **43** **]** **_** **.**
[页 -] _ .

[第 43 页]_。

[siː] [peɪdʒ]
See **page**
看 页

请参阅第 页

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌaɪ'aɪ'aɪ]] _ .
[**pg** **iii** **]** **_** **.**
[页 三、] _ .

[第 iii 页]_。

[drɑːpkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'sɜːrt][drɑːpkæps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [də'rektɪv,daɪ'rektɪv] .

You	**can**	**insert**	**dropcaps**	**with**	**the**	**dropcap**	**directive**	**.**
你	能	插入	首字下沉	和	这	-	指示	.

您可以使用 dropcap 指令插入首字下沉。

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] ['iːðər] [æn; ən][ɪn'lɑːrdʒd] ['kærəktər] [ɔːr][æn; ən]['ɪmɪdʒ] [æz; əz] - .

You	**can**	**use**	**either**	**an**	**enlarged**	**character**	**or**	**an**	**image**	**as**	**dropcap**	**.**
你	能	使用	任何一个	一个	放大	特点	或者	一个	图像	作为	-	.

你可以使用放大的字符或图像作为首字下沉。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['spesɪfaɪ][ə; eɪ][spæn][ʌv; əv] ['kærəktər] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ɪn] [smɔːl] - [kæps]

You	**can**	**also**	**specify**	**a**	**span**	**of**	**character**	**that**	**should**	**be**	**set**	**in**	**small**	**-**	**caps**
你	能	还	指定	一个	跨度	的	特点	那	应该	是	放	在	小的	-	帽子

['æftər][ðə; ði] - [ɪ'nɪʃ(ə)l] .

after	**the**	**dropcap**	**initial**	**.**
后	这	-	最初的	.

您还可以指定一个字符范围，该范围应在首字下沉后的字符中设置为小型大写字母。

[sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][drɑːpkæps][ɪn] ['aʊtpʊt] ['fɔːmæts]

Support	**for**	**dropcaps**	**in**	**output**	**formats**
支持	为了	首字下沉	在	输出	格式

输出格式支持首字下沉

['fɔːrmæt]

Format
格式

格式

['letər]

Letter
信

信

['ɪmɪdʒ]

Image
图像

图像

[ˌeɪtʃ tiː em 'el]

HTML
HTML

HTML

[ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] [drɑːpt]

enlarged	**and**	**dropped**
放大	和	掉落

放大并下降

[ˌriː'saɪzd][ænd; ənd] [drɑːpt]

resized	**and**	**dropped**
调整大小	和	掉落

调整大小并放下

['iːˌpʌb]

EPUB
EPUB

EPUB

[ɪn'lɑːrdʒd] [ɑːn] ['beɪslaɪn]

enlarged	**on**	**baseline**
放大	在	基线

基线放大

[ˌriːˈsaɪzd][ɑːn] ['beɪslaɪn]
resized **on** **baseline**
调整大小 在 基线

基于基线调整大小

[ˌtiːˈɛksˈtiː]
TXT
TXT

TXT

['nɔːrm(ə)l][saɪz]
normal **size**
普通的 尺寸

正常尺寸

['ɔːlt][tekst]
alt **text**
备选 文本

替代文字

[ˌpiː diː 'ef]
PDF
PDF

PDF

[ɪn'lɑːrdʒd][ænd; ənd] dropped5
enlarged **and** **dropped5**
放大 和 dropped5

放大并降低5

[ˌriːˈsaɪzd][ænd; ənd] dropped5
resized **and** **dropped5**
调整大小 和 dropped5

调整大小并降低5

[ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrgjumənt] (['mændətɔːri]) [steɪts] [ðə; ði] ['kærəktər] ([es]) [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ][kæps] .
The **first** **argument** **(** **mandatory** **)** **states** **the** **character** **(** **s** **)** **to** **replace** **with** **caps** **.**
这 第一的 争论 (强制的) 各州 这 特点 (s) 到 代替 和 帽子 .

第一个参数（必填）指定要替换为大写的字符。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [mætʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['pærəgræf] .
It **must** **match** **the** **beginning** **of** **the** **next** **paragraph** **.**
它 必须 匹配 这 开始 的 这 下一个 段落 .

它必须与下一段的开头保持一致。

[ðə; ði]['sekənd] (['ɑːpʃən(ə)l]) ['ɑːrgjumənt] [steɪts] [ðə; ði] ['kærəktərz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] - [kæps]
The **second** **(** **optional** **)** **argument** **states** **the** **characters** **to** **replace** **with** **small** **-** **caps**
这 第二 (选修的) 争论 各州 这 人物 到 代替 和 小的 - 帽子
.
:
.

第二个（可选）参数指定要替换为小型大写字母的字符。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [mætʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['pærəgræf] .
It **must** **also** **match** **the** **beginning** **of** **the** **next** **paragraph** **.**
它 必须 还 匹配 这 开始 的 这 下一个 段落 .

它还必须与下一段的开头保持一致。

. . - : :
. . clearpage : :
. . - : :

..清除页面::

. . - : : [el] ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]
. . dropcap : : L Lorem ipsum
. . - : : L lorem ipsum

.. dropcap:: L Lorem ipsum

: [laɪnz] : [fɔ:r]
: lines : 4
: 线条 : 4

行数：4

: [ɪn'dents] : - [wʌn] . 25em - . 5em
: indents : - 1 . 25em 0 . 5em
: 缩进 : - 1 . 25em - . 5em

: indents: -1.25em 0.5em

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['doʊlər] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:] ['daɪæm]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]
nonumy eirmod tempor invidunt ut labore
- - 临时 - ut 劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] -
et dolore magna aliquyam
等 痛苦 玛格纳 -

et dolore magna aliquyam

['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:] ['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɛroʊ] ['i:ˌɑ:s] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['duːoʊ]
At vero eos et accusam et justo duo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs] [et] [ˌi 'e] - .
dolores et ea rebum .
多洛雷斯 等 ea - .

dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [si:] -
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata
stet - - - , 不 海 -

Stet Clita kasd gubergren，无海 takimata

['sæŋktəs] [ˌi: es 'ti:] ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['doʊlər] [sɪt] ['æˌmɛt] .
sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

saintus est Lorem ipsum dolor 坐在 amet。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['doʊlər] [sɪt] ['æˌmɛt] ,
Lorem ipsum dolor sit amet ,
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 ,

Lorem ipsum dolor sit amet,

- - - , [ˌɛsˌi'di:] ['daɪæm] - - ['tɛmpər] -
consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod tempor invidunt
- - - , sed 直径 - - 临时 -

consetetur sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

ut	labore	et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
ut	劳动	等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

UT Labore et Dolore Magna Aliquyam Erat, sed Diam voluptua.

[el]

L
L

L

['əjrəm,'ɔ:-]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

orem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
奥雷姆	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

orem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[ðə; ði][laɪnz]['ɑːpʃ(ə)n] ([ˌpiː diː 'ef]['oʊnli]) ['spɛsəˌfaɪz] [haʊ] ['meni] [laɪnz][ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd][spæn] .

The	lines	option	(	PDF	only	)	specifies	how	many	lines	the	dropcap	should	span	.
这	线条	选项	(	PDF	仅有的	)	指定	如何	许多	线条	这	-	应该	跨度	.

行数选项（仅限 PDF）指定首字下沉应跨越多少行。

[dɪ'fɔːltˌ'diːfɔːlt][ɪz][ˌtuː'tuː] .

Default	is	2	.
默认	是	2	.

默认值为 2。

[ðə; ði][ɪn'dents]['ɑːpʃ(ə)n] ([ˌpiː diː 'ef]['oʊnli]) [kæn; kən][spɛsɪfɪai][ʌp][tuː; tə][ˌtuː'tuː][leŋkθ; leŋθ]['vælјuːz] .

The	indents	option	(	PDF	only	)	can	specifiy	up	to	2	length	values	.
这	缩进	选项	(	PDF	仅有的	)	能	具体说明	向上	到	2	长度	值	.

缩进选项（仅限 PDF）最多可以指定 2 个长度值。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][ðə; ði][ɪn'dent][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ,

The	**first**	**one**	**is**	**the**	**indent**	**of**	**the**	**first**	**line**	**,**
这	第一的	一	是	这	缩进	的	这	第一的	线	,

第一个是第一行的缩进，

[ðə; ði]['sekənd][wʌn][ðə; ði][ɪn'dent][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] .

the	**second**	**one**	**the**	**indent**	**of**	**the**	**following**	**lines**	**.**
这	第二	一	这	缩进	的	这	下列的	线条	.

第二点是下一行的缩进。

[ðə; ði][ɪn'dent][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] - ['letər] .

The	**indent**	**is**	**calculated**	**from**	**the**	**right**	**border**	**of**	**the**	**dropcap**	**letter**	**.**
这	缩进	是	计算	从	这	正确的	边界	的	这	-	信	.

缩进量是从首字下沉字母的右边缘计算的。

[dɪ'fɔːlt; 'diːfɔːlt][ɑːr; ər] 0em [ænd; ənd] - . 5em .

Defaults	**are**	**0em**	**and**	**0**	**.**	**5em**	**.**
默认值	是	0em	和	-	.	5em	.

默认值为 0em 和 0.5em。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划RST手册(The Project Gutenberg RST Manual)
第2/2页

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['ɑːpʃ(ə)n]['spɛsəˌfaɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ˌjuː ɑːr 'el] .

The	image	option	specifies	the	image	url	.
这	图像	选项	指定	这	图像	网址	.

图片选项指定图片网址。

[ɪn] [pleɪn] [tekst][ænd; ənd]['iːˌpʌb][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [juːst] .

In	plain	text	and	EPUB	the	image	will	not	be	used	.
在	清楚的	文本	和	EPUB	这	图像	将要	不是	是	用过的	.

在纯文本和EPUB格式中，不会使用图片。

. . - : :

.	.	clearpage	:	:

. . - : :

..清除页面::

. . - : : [dʒiː]

.	.	dropcap	:	:	G

. . - : : G

.. dropcap:: G

: ['ɪmɪdʒ] : ['ɪmɪdʒɪz] / [dʒiː] . [ˌpiː en 'dʒiː]

:	image	:	images	/	G	.	png
:	图像	:	图片	/	G	.	png

: 图片: images/G.png

: [laɪnz] : [fɔːr]

:	lines	:	4
:	线条	:	4

行数：4

- ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm]

Gorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam
-	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径

Gorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

nonumy	eirmod	tempor	invidunt	ut	labore
-	-	临时	-	ut	劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] -

et	dolore	magna	aliquyam
等	痛苦	玛格纳	-

et dolore magna aliquyam

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .

erat	,	sed	diam	voluptua	.
埃拉特	,	sed	直径	-	.

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ]

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][et][ˌi 'e] - .

dolores	et	ea	rebum	.
多洛雷斯	等	ea	-	.

dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [si:] -

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata
stet	-	-	-	,	不	海	-

Stet Clita kasd gubergren，无海 takimata

['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:]['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

saintus est Lorem ipsum dolor 坐在 amet。

['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] ,

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,

Lorem ipsum dolor sit amet,

- - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - - ['tɛmpər] -

consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod	tempor	invidunt
-	-	-	,	sed	直径	-	-	临时	-

consetetur sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔ:ri]['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

ut	labore	et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
ut	劳动	等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

UT Labore et Dolore Magna Aliquyam Erat, sed Diam voluptua.

['əjrəm,'ɔ:-]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

orem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
奥雷姆	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

orem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['i:ˌɑ:s][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['du:oʊ][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:]['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - [ˈɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː] [ˈdaɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[teiblz]

Tables
表格

表格

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [teiblz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˌiːˈriːdərz] [ɪz] [wiːk] [ɔːr] [nɪl] .

Be	careful	with	tables	because	the	table	support	of	many	ereaders	is	weak	or	nil	.
是	小心	和	表格	因为	这	桌子	支持	的	许多	电子阅读器	是	虚弱的	或者	零	.

使用表格时要小心，因为很多电子阅读器对表格的支持很弱或者根本没有表格支持。

[teiblz] [ˈɔːlsoʊ] [səˈpɔːrt] [ðiːz] [ˈɑːpʃnz] :

Tables	also	support	these	options	:
表格	还	支持	这些	选项	:

表格也支持以下选项:

[wɪdθ; wɪtθ]

width
宽度

宽度

[meɪks] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ðæt] [waɪd] .

Makes	the	table	that	wide	.
制作	这	桌子	那	宽的	.

这样桌子就那么宽了。

[wɪdθs; wɪtθs]

widths
宽度

宽度

[ə; eɪ] [speɪs] - [ˈsepəreɪtɪd] [lɪst] [ʌv; əv] [ˈjuːnɪtlɛs] [ˈvæljuːz] , [iːtʃ] ['spesifaiiŋ] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈteɪbl] [ˈkɑːləm] .

A	space	-	separated	list	of	unitless	values	,	each	specifying	the	relative	width	of	one	table	column	.
一个	空间	-	分开	列表	的	无单位	值	,	每个	指定	这	相对的	宽度	的	一	桌子	柱子	.

以空格分隔的无单位值列表，每个值指定表格中某一列的相对宽度。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [juːz] [ðə; ði] [ˈɑːpʃ(ə)n] [wɪdθs; wɪtθs] ,

If	you	don't	use	the	option	widths	,
如果	你	不	使用	这	选项	宽度	,

如果您不使用选项宽度，

[ðə; ði] [ˈkɑːləm] [wɪdθs; wɪtθs] [ɑːr; ər] [ˈkælkjuleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈleɪaʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [jʊr; jər] [sɔːrs] [faɪl] .

the	column	widths	are	calculated	from	the	layout	of	the	table	in	your	source	file	.
这	柱子	宽度	是	计算	从	这	布局	的	这	桌子	在	你的	来源	文件	.

列宽是根据源文件中表格的布局计算得出的。

[əˈlaɪnz]

aligns
对齐

对齐

[ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [əˈlaɪn][ðə; ði] [ˈkɑːləmz] .

Horizontally	**align**	**the**	**columns**	**.**
水平方向	对齐	这	列	.

将各列水平对齐。

[ə; eɪ] [speɪs] - [ˈsepəreɪtɪd] [lɪst][ʌv; əv] [əˈlaɪnmənts] , [iːtʃ] [ˈspesifaiiŋ][ðə; ði] [əˈlaɪnmənt] [ʌv; əv][wʌn] ['kɑːləm] .

A	**space**	**-**	**separated**	**list**	**of**	**alignments**	**,**	**each**	**specifying**	**the**	**alignment**	**of**	**one**	**column**	**.**
一个	空间	-	分开	列表	的	对齐	,	每个	指定	这	结盟	的	一	柱子	.

以空格分隔的对齐方式列表，每个对齐方式指定一列的对齐方式。

[ˈvælɪd] [əˈlaɪnmənts] [ˈvæljuːz][ɑːr; ər] : [left] , [ˈsentər] , [raɪt] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪfaɪ] .

Valid	**alignments**	**values**	**are**	**:**	**left**	**,**	**center**	**,**	**right**	**and**	**justify**	**.**
有效的	对齐	值	是	:	左边	,	中心	,	正确的	和	证明合法	.

有效的对齐方式有：left、center、right 和 justify。

[ˈvɜːrtɪk(ə)l] - [əˈlaɪnz]

vertical	**-**	**aligns**
垂直的	-	对齐

垂直对齐

[ˈvɜːrtɪkli] [əˈlaɪn][ðə; ði] [ˈkɑːləmz] .

Vertically	**align**	**the**	**columns**	**.**
垂直方向	对齐	这	列	.

将各列垂直对齐。

[ə; eɪ] [speɪs] - [ˈsepəreɪtɪd] [lɪst][ʌv; əv][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [əˈlaɪnmənts] , [iːtʃ] [ˈspesifaiiŋ][ðə; ði] [əˈlaɪnmənt] [ʌv; əv] [wʌn] ['kɑːləm] .

A	**space**	**-**	**separated**	**list**	**of**	**vertical**	**alignments**	**,**	**each**	**specifying**	**the**	**alignment**	**of**	**one**	**column**	**.**
一个	空间	-	分开	列表	的	垂直的	对齐	,	每个	指定	这	结盟	的	一	柱子	.

以空格分隔的垂直对齐方式列表，每个对齐方式指定一列的对齐方式。

[ˈvælɪd] [əˈlaɪnmənts] [ˈvæljuːz][ɑːr; ər] : [tɑːp] , [ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈbɑːtəm] .

Valid	**alignments**	**values**	**are**	**:**	**top**	**,**	**middle**	**,**	**and**	**bottom**	**.**
有效的	对齐	值	是	:	顶部	,	中间	,	和	底部	.

有效的对齐方式有：上对齐、中对齐和下对齐。

[noʊt] : [ˈvɜːrtɪk(ə)l] [əˈlaɪnmənt] [ɪz] [ˈfʊli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ɪn][ˌeɪtʃ tiː em ˈel][ˈoʊnli] .

Note	**:**	**vertical**	**alignment**	**is**	**fully**	**supported**	**in**	**HTML**	**only**	**.**
笔记	:	垂直的	结盟	是	完全	有	在	HTML	仅有的	.

注意：只有 HTML 完全支持垂直对齐。

[ˈʌðər] [ˈfɔːmæts] [meɪ] [səˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [dɪˈgriːz] .

Other	**formats**	**may**	**support**	**it**	**in**	**varying**	**degrees**	**.**
其他	格式	可能	支持	它	在	变化	学位	.

其他格式可能在不同程度上支持此功能。

[ˈsʌməri] ([ˌeɪtʃ tiː em ˈel][ˈoʊnli] .)

summary	**(**	**HTML**	**only**	**.**	**)**
概括	(	HTML	仅有的	.	)

摘要（仅限 HTML 格式）

[pʊts][ə; eɪ] [ˈsʌməri] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈelɪmənt] .

Puts	**a**	**summary**	**attribute**	**on**	**the**	**table**	**element**	**.**
放置	一个	概括	属性	在	这	桌子	元素	.

为表格元素添加摘要属性。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ekstrə] ['klæsɪz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] :

These	**are**	**the**	**extra**	**classes**	**supported**	**by**	**PG**	**-**	**RST**	**:**
这些	是	这	额外的	课程	有	经过	PG	-	rst	:

以下是PG-RST支持的额外课程：

-

norules

-

规则

[əu'mits][ðə; ði] [ruːlz] [bɪ'twiːn] ['teɪbl] ['roʊz; 'raʊz] .

Omits	**the**	**rules**	**between**	**table**	**rows**	**.**
省略	这	规则	之间	桌子	行	.

省略表格行之间的规则。

([nɑːt][ðə; ði] [ruːl] [bɪ'twiːn] ['hedər] [ænd; ənd]['bɑːdi][nɔːr][ðə; ði] [ruːlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd]

(	**Not**	**the**	**rule**	**between**	**header**	**and**	**body**	**nor**	**the**	**rules**	**at**	**the**	**top**	**and**
(	不是	这	规则	之间	标题	和	身体	也不	这	规则	在	这	顶部	和

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .)

bottom	**of**	**the**	**table**	**.**	**)**
底部	的	这	桌子	.	)

（并非指表头和表正文之间的规则，也不是指表格顶部和底部的规则。）

[juːz] [ðɪs] [klæs] [wen] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['teɪbl] ['roʊz; 'raʊz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

Use	**this**	**class**	**when**	**the**	**eye**	**can**	**follow**	**the**	**table**	**rows**	**without**	**the**	**aid**	**of**
使用	这	班级	什么时候	这	眼睛	能	跟随	这	桌子	行	没有	这	援助	的

[ruːlz] .

rules	**.**
规则	.

当眼睛无需借助规则即可跟随表格行移动时，请使用此类。

. . ['teɪbl] : : ['demoʊ] ['teɪbl]

.	**.**	**table**	**:**	**:**	**Demo**	**Table**
.	.	桌子	:	:	演示	桌子

.. 表格::演示表格

: [wɪdθ; wɪtθ] : - %

:	**width**	**:**	**100**	**%**
:	宽度	:	-	%

宽度：100%

: [ə'laɪn] : ['sentər]

:	**align**	**:**	**center**
:	对齐	:	中心

: align: center

: [wɪdθs; wɪtθs] : [θriː][wʌn][wʌn][wʌn]

:	**widths**	**:**	**3**	**1**	**1**	**1**
:	宽度	:	3	1	1	1

宽度：3 1 1 1

: [ə'laɪnz] : ['dʒʌstɪfaɪ]['dʒʌstɪfaɪ]['sentər] [raɪt]

:	**aligns**	**:**	**justify**	**justify**	**center**	**right**
:	对齐	:	证明合法	证明合法	中心	正确的

对齐方式：两端对齐 居中右对齐

: ['vɜːrtɪk(ə)l] - [ə'laɪnz] : [tɑːp]['mɪd(ə)l] ['bɑːtəm] [tɑːp]

:	**vertical**	**-**	**aligns**	**:**	**top**	**middle**	**bottom**	**top**
:	垂直的	-	对齐	:	顶部	中间	底部	顶部

vertical-aligns: top middle bottom top

: ['sʌməri] : [ðɪs] ['teɪbl] [kən'teɪnz] ['væljuəb(ə)l]['deɪtə] .
: summary : This table contains valuable data .
: 概括 : 这 桌子 包含 有价值的 数据 .

摘要：此表包含有价值的数据。

| ['hedər] [roʊ] , ['kɑːləm] [wʌn] | ['dʒʌstɪfaɪd] | ['sentərd] | [praɪs] ($) |
| Header row , column 1 | Justified | Centered | Price ($) |
| 标题 排 , 柱子 1 | 合理的 | 居中 | 价格 ($) |

| 标题行，第 1 列 | 两端对齐 | 居中 | 价格（美元） |

| (['hedər] ['roʊz; 'raʊz]['ɑːpʃən(ə)l]) | | | |
| (header rows optional) | | | |
| (标题 行 选修的) | | | |

| （标题行可选） | | | |

| [roʊ] [wʌn] | ['kɑːləm] | ['kɑːləm] | [wʌn] . - |
| row 1 | column | column | 1 . 23 |
| 排 1 | 柱子 | 柱子 | 1 . - |

| 第 1 行 | 列 | 列 | 1.23 |

| [roʊ] [ˌtuːˈtuː] | [kɑːl][kɑːl] | [kɑːl] | - . - |
| row 2 | col col | col | 45 . 67 |
| 排 2 | 科尔 科尔 | 科尔 | - . - |

| 第 2 行 | 列 列 | 列 | 45.67 |

| | [kɑːl][kɑːl] | | |
| | col col | | |
| | 科尔 科尔 | | |

| | 列 列 | | |

| | [kɑːl][kɑːl] | | |
| | col col | | |
| | 科尔 科尔 | | |

| | 列 列 | | |

| | [kɑːl] | | |
| | col | | |
| | 科尔 | | |

| | 列 | | |

| [roʊ] [θriː] | ['sɛlz] [meɪ] [spæn] ['kɑːləmz] . |
| row 3 | Cells may span columns . |
| 排 3 | 细胞 可能 跨度 列 . |

| 第 3 行 | 单元格可能跨越多列。 |

| | ['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , |
| | Lorem ipsum dolor sit amet , |
| | lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , |

| | Lorem ipsum dolor 坐 amet， |

| | - - - , [ˌɛsˌi'diː] |
| | consetetur sadipscing elitr , sed |
| | - - - , sed |

| consetetur sadipscing elitr，sed |

| | - - ['tɛmpər] - [ʌt] |
| | nonumy eirmod tempor invidunt ut |
| | - - 临时 - ut |

| | nonumy eirmod tempor invidunt ut |

| | [ləˈbɔr]
| | labore
| | 劳动

| | 劳动

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - |
et **dolore** **magna** **aliquyam** **|**
等 痛苦 玛格纳 - |

et dolore magna aliquyam |

| | [ˌɛsˌiˈdiː] [ˈdaɪæm] - .
| **|** **sed** **diam** **voluptua** **.**
| | sed 直径 - .

| | sed diam voluptua。

[æt; ət] [ˈvɛroʊ] [ˈiːˌɑːs] |
At **vero** **eos** **|**
在 维罗 eos |

在 vero eos |

| | - [et] [ˈdʒʌstoʊ] [ˈduːoʊ] [dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs] [et] |
| **|** **accusam** **et** **justo** **duo** **dolores** **et** **|**
| | - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 |

| |多洛雷斯等人 | Accusam et justo duo

| | - . |
| **|** **rebum** **.** **|**
| | - . |

| | rebum.|

| [ˈsɛlz] [meɪ] [spæn] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ænd; ənd] | [ˈsɛlz] | [roʊ] [fɔːr] |
| **Cells** **may** **span** **rows** **and** **|** **Cells** **|** **row** **4** **|**
| 细胞 可能 跨度 行 和 | 细胞 | 排 4 |

| 单元格可以跨越多行，并且 | 单元格 | 第 4 行 |

| [ˈkɑːləmz] .
| **columns** **.**
| 列 .

| 列。

[ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm] [ˈdoʊlər] [sɪt] | [meɪ] [spæn] + - - - - - - - - - - - +
Lorem **ipsum** **dolor** **sit** **|** **may** **span** **+** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **+**
lorem ipsum 疼痛 坐 | 可能 跨度 + - - - - - - - - - - - +

Lorem ipsum dolor 坐 |可能跨越+----------+

| [ˈæˌmɛt] , - [əˈdɪpɪsɪŋ] .
| **amet** **,** **consetetur** **adipiscing** **.**
| 阿米特 , - 脂鲤 .

| amet，consetetur adipiscing。

| [ˈroʊz; ˈraʊz] .
| **rows** **.**
| 行 .

| 行。

| [roʊ] [faɪv] |
| **row** **5** **|**
| 排 5 |

| 第 5 行 |

[ˈdemoʊ] [ˈteɪbl]
Demo **Table**
演示 桌子

演示表

[ˈhedər] [roʊ] , [ˈkɑːləm] [wʌn] ([ˈhedər] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ˈɑːpʃən(ə)l])
Header **row** **,** **column** **1** **(** **header** **rows** **optional** **)**
标题 排 , 柱子 1 (标题 行 选修的)

标题行，第 1 列（标题行可选）

['dʒʌstɪfaɪd]
Justified
合理的

合理

['sentərd]
Centered
居中

居中

[praɪs] ($)
Price ($)
价格 ($)

价格（美元）

[roʊ] [wʌn]
row 1
排 1

第 1 行

['kɑːləm]
column
柱子

柱子

column1 . -
column1 . 23
column1 . -

第1.23列

[roʊ] [ˌtuː'tuː]
row 2
排 2

第2行

[kɑːl][kɑːl][kɑːl][kɑːl][kɑːl][kɑːl][kɑːl]
col col col col col col col
科尔 科尔 科尔 科尔 科尔 科尔 科尔

col col col col col col col

col45 . -
col45 . 67
col45 . -

col45.67

[roʊ] [θriː]
row 3
排 3

第3行

['sɛlz] [meɪ] [spæn] ['kɑːləmz] .
Cells may span columns .
细胞 可能 跨度 列 .

单元格可以跨越多列。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['doʊlər] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] - - ['tɛmpər]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed nonumy eirmod tempor
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed - - 临时
- [ʌt] [lə'bɔr]
invidunt ut labore
- ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyam sed diam voluptua。

[æt; ət][ˈvɛroʊ][ˈiːˌɑːs] - [et][ˈdʒʌstoʊ][ˈduːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et] - .

At	vero	eos	accusam	et	justo	duo	dolores	et	rebum	.
在	维罗	eos	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	-	.

在 vero eos accusam et justo duo dolores et rebum。

[ˈsɛlz] [meɪ] [spæn][ˈroʊz; ˈraʊz][ænd; ənd] [ˈkɑːləmz] .

Cells	may	span	rows	and	columns	.
细胞	可能	跨度	行	和	列	.

单元格可以跨越行和列。

[ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm][ˈdoʊlər][sɪt][ˈæˌmɛt] , - [əˈdɪpɪsɪŋ] .

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	adipiscing	.
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	脂鲤	.

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur adipiscing。

[ˈsɛlz] [meɪ] [spæn][ˈroʊz; ˈraʊz] .

Cells	may	span	rows	.
细胞	可能	跨度	行	.

单元格可以跨越多行。

[roʊ] [fɔːr]

row	4
排	4

第4行

[roʊ] [faɪv]

row	5
排	5

第5行

. . [ˈteɪbl] : : [truːθ] [ˈteɪbl] [fɔːr; fər] “ [ænd; ənd]

.	.	table	:	:	Truth	table	for	“	and
.	.	桌子	:	:	真相	桌子	为了	“	和

..表:: “与”的真值表

” : [klæs] : -

”	:	class	:	norules
”	:	班级	:	-

”: 类: 规则

: [əˈlaɪn] : [ˈsentər]

:	align	:	center
:	对齐	:	中心

align: center

: [wɪdθ; wɪtθ] : - %

:	width	:	50	%
:	宽度	:	-	%

宽度：50%

[ə; eɪ][biː][ə; eɪ][ænd; ənd][biː]

A	B	A	and	B
一个	B	一个	和	B

ABA 和 B

[fɔːls] [fɔːls] [fɔːls]

False	False	False
错误的	错误的	错误的

假 假 假

[truː] [fɔːls] [fɔːls]
True **False** **False**
真的 错误的 错误的

对 错 错

[fɔːls] [truː] [fɔːls]
False **True** **False**
错误的 真的 错误的

错误 正确 错误

[truː] [truː] [truː]
True **True** **True**
真的 真的 真的

真的 真的

[truːθ] ['teɪbl] [fɔːr; fər] “ [ænd; ənd]
Truth **table** **for** **“** **and**
真相 桌子 为了 ” 和

“and”的真值表

” [ə; eɪ]
” **A**
” 一个

“一个

[biː]
B
B

B

[ə; eɪ][ænd; ənd][biː]
A **and** **B**
一个 和 B

A 和 B

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[truː]
True
真的

真的

[truː]
True
真的

真的

[ˌpiː ˈdʒiː][ˈmetədeɪtəˌˈmetədætə]
PG **Metadata**
PG 元数据

PG 元数据

[tɑːp] [ˈbɔɪlərpleɪt]
Top **Boilerplate**
顶部 样板

顶部模板

[ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n][ɪkˈspleɪnz][ðə; ði][ˌpiː ˈdʒiː] [ˈbɔɪlərpleɪt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
This **section** **explains** **the** **PG** **boilerplate** **that** **you** **must** **put** **at** **the** **top** **of**
这 部分 解释 这 PG 样板 那 你 必须 放 在 这 顶部 的
[jʊr; jər][ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈɑːrˈɛsˈtiː][faɪl] .
your **PG** **-** **RST** **file** **.**
你的 PG - rst 文件 .

本节解释了您必须放在 PG-RST 文件顶部的 PG 模板。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] :
It **looks** **like** **this** **:**
它 看起来 喜欢 这 :

它看起来像这样：

. . - * - [ɪnˈkoʊdɪŋ] : [ˌjuːˈtiːˈɛf] - [eɪt] - * - ([wʌn])
. . - * - encoding : utf - 8 - * - (1)
. . - * - 编码 : utf - 8 - * - (1)

.. -*- 编码：utf-8 -*- (1)

. . [ˈmetə] : : ([ˌtuːˈtuː])
. . meta : : (2)
. . 元 : : (2)

.. meta:: (2)

: [ˌpiː 'dʒiː] . [ˌaɪ 'diː] : -
: PG . Id : 181
: PG . ID : -

：PG.Id：181

: [ˌpiː 'dʒiː] . ['taɪt(ə)l] : ['veri] [ʃɔːrt] ['taɪt(ə)l]
: PG . Title : Very Short Title
: PG . 标题 : 非常 短的 标题

：PG.片名：非常短的片名

: [ˌpiː 'dʒiː] . [rɪ'liːst] : - - - - -
: PG . Released : 2010 - 11 - 25
: PG . 发布 : - - - - -

PG级。上映日期：2010年11月25日

: [ˌpiː 'dʒiː] . [raɪts] : ['pʌblɪk][doʊ'meɪn]
: PG . Rights : Public Domain
: PG . 权利 : 民众 领域

PG级。版权：公共领域

: [ˌpiː 'dʒiː] . [prə'duːsər] : ['wʊdi] ['gʌθri]
: PG . Producer : Woody Guthrie
: PG . 制作人 : 伍迪 格思里

PG级。制片人：伍迪·格思里

: [ˌpiː 'dʒiː] . [prə'duːsər] : [piːt] ['siːgɝ]
: PG . Producer : Pete Seeger
: PG . 制作人 : 皮特 西格尔

PG级。制片人：皮特·西格

: [ˌpiː 'dʒiː] . [prə'duːsər] : [ðə; ði]['ælmənæk] ['sɪŋərz]
: PG . Producer : The Almanac Singers
: PG . 制作人 : 这 年鉴 歌手

PG级。制片人：年鉴歌手合唱团

: [ˌpiː 'dʒiː] . ['kredɪts] : [ðɪs] [faɪl][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]['ɪmɪdʒɪz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['luːvər]
: PG . Credits : This file was produced from images stolen from the Louvre
: PG . 鸣谢 : 这 文件 曾是 生产 从 图片 被盗 从 这 卢浮宫
.
:
.

：PG.鸣谢：本文件由从卢浮宫窃取的图像制作而成。

: [ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtər] : [dʒeɪn] ['ɑːstɪn]
: DC . Creator : Jane Austen
: 华盛顿特区 . 创作者 : 简 奥斯汀

DC漫画创作者：简·奥斯汀

: - . [ˌiː diː 'tiː] : [mɑːrk] [tweɪn]
: MARCREL . edt : Mark Twain
: - . 美东时间 : 标记 马克·吐温

：MARCREL.edt：马克·吐温

: - . [ɪl] : - ['mɑːnet]
: MARCREL . ill : Édouard Manet
: - . 患病的 : - 马奈

：MARCREL.ill：爱德华·马奈

: [ˌdiː 'siː] . ['taɪt(ə)l] : [fʊl] ['taɪt(ə)l] ['steɪtmənt]
: DC . Title : Full Title Statement
: 华盛顿特区 . 标题 : 满的 标题 陈述

DC.标题：完整标题声明

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [ɪn]
: DC . Language : en
: 华盛顿特区 . 语言 : 英文

DC.语言：英语

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [ˌɛfˈɑːr]
: DC . Language : fr
: 华盛顿特区 . 语言 : fr

：DC.语言：法语

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [diː]
: DC . Language : de
: 华盛顿特区 . 语言 : 德

：DC.语言：德语

: [ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtɪd] : -
: DC . Created : 1900
: 华盛顿特区 . 创建 : -

：DC。创建于：1900年

: [kʌvɝpeɪdʒ] : ['ɪmɪdʒɪz] / ['kʌvər] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
: coverpage : images / cover . jpg
: 封面页 : 图片 / 覆盖 . jpg

封面：images/cover.jpg

[ʃɔːrt] ['taɪt(ə)l] ([θriː])
Short Title (3)
短的 标题 (3)

简称（3）

. . - : : ([fɔːr])
. . pgheader : : (4)
. . - : : (4)

.. pgheader:: (4)

[ɪn'sɜːrt] [ðɪs] [laɪn][vɜːr'beɪtɪm] .
Insert this line verbatim .
插入 这 线 逐字 .

请原样插入这句话。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ɪn][ðə; ði][tekst] . [sɪks] [ðɪs] [telz] [ðə; ði][kən'vɜːrtər][tuː; tə][juːz]
It must be the first line in the text . 6 This tells the converter to use
它 必须 是 这 第一的 线 在 这 文本 . 6 这 讲述 这 转换器 到 使用
[ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt] [ɪn'koʊdɪŋ] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] ['meni] ['editəz] .
UTF - 8 encoding and is also recognized by many editors .
UTF - 8 编码 和 是 还 认可 经过 许多 编辑 .

它必须是文本中的第一行。6 这告诉转换器使用 UTF-8 编码，并且也被许多编辑器识别。

[ðə; ði]['metədeɪtəˌ'metədætə][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] : [siː] ['sekʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .
The metadata directive : see section below .
这 元数据 指示 : 看 部分 以下 .

元数据指令：请参见下文。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenəreɪtɪd][faɪlz] .
This will be the first line of the generated files .
这 将要 是 这 第一的 线 的 这 生成的 文件 .

这将是生成文件的第一行。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : “ [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] [ʌv; əv]['taɪt(ə)l] ” [ɔːr][dʒʌst] “ ['taɪt(ə)l] ”

It	should	say	:	“	The	Project	Gutenberg	Ebook	of	Title	”	or	just	“	Title	”	.
它	应该	说	:	“	这	项目	古腾堡	电子书	的	标题	”	或者	只是	“	标题	”	.

应该写成：“古腾堡计划电子书标题”或仅写成“标题”。

[juːz] - = - [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

Use	-	=	-	above	and	below	the	title	.
使用	-	=	-	多于	和	以下	这	标题	.

标题上方和下方请使用“=”。

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] ['ɪnsɜːrt] [ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['hedər] [æz; əz]['dʒenəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

This	directive	inserts	the	PG	header	as	generated	from	the
这	指示	插入件	这	PG	标题	作为	生成的	从	这

['metədeɪtəˌ'metədætə] .

metadata	.
元数据	.

该指令会插入根据元数据生成的 PG 标头。

['metədeɪtəˌ'metədætə][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv]

Metadata	Directive
元数据	指示

元数据指令

[ðə; ði]['metədeɪtəˌ'metədætə][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] [kən'teɪnz] [ɔːl]['deɪtə] [ðæt] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['dʒenəreɪt][ðə; ði]

The	metadata	directive	contains	all	data	that	is	used	to	generate	the
这	元数据	指示	包含	全部	数据	那	是	用过的	到	产生	这

[ˌpiː 'dʒiː] ['hedər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː]['kætəlɔːg] ['entri] .

PG	header	and	the	PG	catalog	entry	.
PG	标题	和	这	PG	目录	入口	.

元数据指令包含用于生成 PG 标头和 PG 目录条目的所有数据。

[ðə; ði] [skiːm] [ɪz][ðə; ði][pɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][dɑːt] .

The	scheme	is	the	part	before	the	dot	.
这	方案	是	这	部分	前	这	点	.

方案是点号之前的部分。

[ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]

PG	Scheme
PG	方案

研究生计划

[ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [skiːm] [hoʊldz]['deɪtə] [ðæt] [ɪz] ['reləvənt] [tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]['oʊnli] .

The	PG	scheme	holds	data	that	is	relevant	to	Project	Gutenberg	only	.
这	PG	方案	持有	数据	那	是	相关的	到	项目	古腾堡	仅有的	.

PG方案仅包含与古腾堡计划相关的数据。

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]

Fields	In	the	PG	Scheme
田野	在	这	PG	方案

研究生计划中的领域

[neɪm]

Name
姓名

姓名

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[ˌpiː ˈdʒiː] . [ˌaɪ ˈdiː]
PG . **Id**
PG . ID

PG.Id

[ðə; ði] [ˈiːbʊk] [ˈnʌmbər] .
The **ebook** **number** **.**
这 电子书 数字 .

电子书编号。

[ˌpiː ˈdʒiː] . [rɪˈliːst]
PG . **Released**
PG . 发布

PG级。已发行。

[ðə; ði][ˌpiː ˈdʒiː] [rɪˈliːs] [deɪt] [ɪn][ˌwaɪˌwaɪˌwaɪˈwaɪ] - [m; ʌm] - [ˌdiː ˈdiː][ˈfɔːrmæt] .
The **PG** **release** **date** **in** **YYYY** **-** **MM** **-** **DD** **format** **.**
这 PG 发布 日期 在 yyyy - 毫米 - DD 格式 .

PG级上映日期，格式为YYYY-MM-DD。

[ˌpiː ˈdʒiː] . [raɪts]
PG . **Rights**
PG . 权利

PG.Rights

[ˈiːðər] - [ˈpʌblɪk][doʊˈmeɪn] - [ɔːr] - [ˈkɔpi,raitid] - .
Either **'** **Public** **Domain** **'** **or** **'** **Copyrighted** **'** **.**
任何一个 - 民众 领域 - 或者 - 版权所有 - .

要么是"公共领域"，要么是"受版权保护"。

[ˌpiː ˈdʒiː] . [ˈtaɪt(ə)l]
PG . **Title**
PG . 标题

PG.标题

[ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈʃɔːtnd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] .
A **much** **shortened** **form** **of** **the** **title** **.**
一个 很多 缩短 形式 的 这 标题 .

标题的简短版本。

[juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌpiː ˈdʒiː] [ˈbɔɪlərpleɪt] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] [ðæt] [seɪ] :
Used **in** **the** **PG** **boilerplate** **in** **the** **lines** **that** **say** **:**
用过的 在 这 PG 样板 在 这 线条 那 说 :

用于PG模板中的以下几行：

“ [stɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpiː ˈdʒiː] [ˈiːbʊk] ... ” [ænd; ənd] “ [end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpiː ˈdʒiː] [ˈiːbʊk] ... ” .
“ **Start** **of** **this** **PG** **ebook** **...** **”** **and** **“** **End** **of** **this** **PG** **ebook** **...** **”** **.**
“ 开始 的 这 PG 电子书 ... ” 和 “ 结尾 的 这 PG 电子书 ... ” .

"本PG级电子书的开始....."和"本PG级电子书的结束....."。

[ˌpiː ˈdʒiː] . [prəˈduːsər]
PG . **Producer**
PG . 制作人

PG制片人

[ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)l] [neɪm] [ɔːr][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ðæt] [helpt] [prəˈduːs] [ðɪs] [tekst] .
A **personal** **name** **or** **organization** **that** **helped** **produce** **this** **text** **.**
一个 个人的 姓名 或者 组织 那 帮助 生产 这 文本 .

参与撰写本文的个人或组织。

[ðɪs] [fiːld] [meɪ] [əˈpɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .
This **field** **may** **appear** **more** **than** **once** **.**
这 场地 可能 出现 更多的 比 一次 .

此字段可能出现多次。

[dəunt][pʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] ['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .

Don't	**put**	**more**	**than**	**one**	**name**	**into**	**one**	**field**	**.**
不	放	更多的	比	一	姓名	进入	一	场地	.

一个字段中只能输入一个姓名。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] ['nesəseri] .

Repeat	**the**	**field**	**if**	**necessary**	**.**
重复	这	场地	如果	必要的	.

如有必要，请重复填写此字段。

[ˌpiː 'dʒiː] . ['kredɪts]

PG	**.**	**Credits**
PG	.	鸣谢

PG.学分

[ə; eɪ][laɪn][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɔːr] ['ʌðər] [stʌf] .

A	**line**	**acknowledging**	**the**	**source**	**of**	**the**	**images**	**or**	**other**	**stuff**	**.**
一个	线	承认	这	来源	的	这	图片	或者	其他	东西	.

注明图片或其他素材来源的一行文字。

[ˌdiː 'siː] [skiːm]

DC	**Scheme**
华盛顿特区	方案

直流电方案

[ðɪs] [skiːm] [hoʊldz]['stændərd] - [stʌf] [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [baɪ] ['meni] [sɜːrtʃ] ['endʒɪnz]

This	**scheme**	**holds**	**standard**	**Dublincore**	**stuff**	**and**	**is**	**used**	**by**	**many**	**search**	**engines**
这	方案	持有	标准	-	东西	和	是	用过的	经过	许多	搜索	发动机

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['kætəlɔːgɪŋ] ['sɔːftwer] .

and	**the**	**PG**	**cataloguing**	**software**	**.**
和	这	PG	编目	软件	.

该方案包含标准的 Dublincore 内容，并被许多搜索引擎和 PG 编目软件使用。

[fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdiː 'siː] [skiːm]

Fields	**In**	**the**	**DC**	**Scheme**
田野	在	这	华盛顿特区	方案

直流方案中的场

[neɪm]

Name
姓名

姓名

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtər]

DC	**.**	**Creator**
华盛顿特区	.	创作者

DC.Creator

['ɔːθər] .

Author	**.**
作者	.

作者。

[ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [neɪm] [ɔːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][tekst] .

A	**personal**	**name**	**or**	**organization**	**that**	**created**	**the**	**text**	**.**
一个	个人的	姓名	或者	组织	那	创建	这	文本	.

创建该文本的个人姓名或组织。

[meɪ] [əˈpɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

May	**appear**	**more**	**than**	**once**	**.**
可能	出现	更多的	比	一次	.

可能出现不止一次。

[dəunt][pʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] ['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .

Don't	**put**	**more**	**than**	**one**	**name**	**into**	**one**	**field**	**.**
不	放	更多的	比	一	姓名	进入	一	场地	.

一个字段中不要输入多个姓名。

[rɪˈpiːt] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ɪf] ['nesəseri] .

Repeat	**the**	**field**	**if**	**necessary**	**.**
重复	这	场地	如果	必要的	.

如有必要，请重复填写此字段。

[ˌdiː ˈsiː] . ['taɪt(ə)l]

DC	**.**	**Title**
华盛顿特区	.	标题

DC标题

[ðə; ðɪ] [fʊl] ['taɪt(ə)l] ['steɪtmənt] [æz; əz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['bʊks] ['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .

The	**full**	**title**	**statement**	**as**	**found**	**on**	**the**	**book's**	**title**	**page**	**.**
这	满的	标题	陈述	作为	成立	在	这	图书	标题	页	.

书名页上的完整标题说明。

[ˌdiː ˈsiː] . ['læŋgwɪdʒ]

DC	**.**	**Language**
华盛顿特区	.	语言

DC.语言

[ðə; ðɪ][ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] ['letər] [koʊd][fɔːr; fər][ɔːl]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [juːst] [fɔːr; fər][səbˈstænʃ(ə)l]

The	**2**	**or**	**3**	**letter**	**code**	**for**	**all**	**languages**	**used**	**for**	**substantial**
这	2	或者	3	信	代码	为了	全部	语言	用过的	为了	重大的

['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tekst] .

portions	**of**	**the**	**text**	**.**
部分	的	这	文本	.

文本大部分内容所使用的所有语言的 2 或 3 个字母代码。

[meɪ] [əˈpɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

May	**appear**	**more**	**than**	**once**	**.**
可能	出现	更多的	比	一次	.

可能出现不止一次。

[dəunt][pʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][koʊd]['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .

Don't	**put**	**more**	**than**	**one**	**code**	**into**	**one**	**field**	**.**
不	放	更多的	比	一	代码	进入	一	场地	.

一个字段中不要输入多个代码。

[rɪˈpiːt] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ɪf] ['nesəseri] .

Repeat	**the**	**field**	**if**	**necessary**	**.**
重复	这	场地	如果	必要的	.

如有必要，请重复填写此字段。

[ðə; ðɪ]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['lɪstɪd] [hɪr] [ɑːr; ər] [ɪnˈdɪkətɪv] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kætəlɔːg][ænd; ənd][duː][nɑːt]

The	**languages**	**listed**	**here**	**are**	**indicative**	**for**	**the**	**catalog**	**and**	**do**	**not**
这	语言	列出	这里	是	指示性的	为了	这	目录	和	做	不是

[set][ðə; ðɪ][tekst]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ruːlz] .

set	**the**	**text**	**language**	**and**	**hyphenation**	**rules**	**.**
放	这	文本	语言	和	连字符	规则	.

这里列出的语言仅供参考，并不决定文本语言和断字规则。

[juːz] [ðə; ðiˈ] ['ɑːpʃ(ə)n] [klæs] ['læŋgwɪdʒ] - - code> [fɔːr; fər] [ðæt] .
Use **the** **option** **class** **language** **-** **-** **code>** **for** **that** **.**
使用 这 选项 班级 语言 - - code> 为了 那 .

为此，请使用选项类 language-<语言代码>。

[ˌdiː ˈsiː] . [kriˈeɪtɪd]
DC **.** **Created**
华盛顿特区 . 创建

DC.创建

[ðə; ðiˈ] [jɪr] [ʌv; əv][əˈrɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪf] [noʊn] .
The **year** **of** **original** **publication** **if** **known** **.**
这 年 的 原来的 发布 如果 已知 .

如果知道原出版年份，请填写。

- [skiːm]
MARCREL **Scheme**
- 方案

MARCREL 方案

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kənt'rɪbjuːtəz] [tuː; tə][ðə; ðiˈ][tekst] .
This **is** **used** **to** **record** **contributors** **to** **the** **text** **.**
这 是 用过的 到 记录 贡献者 到 这 文本 .

这是用来记录文本贡献者的。

[ɔːl] [ðiːz] [fiːldz] [meɪ] [əˈpɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .
All **these** **fields** **may** **appear** **more** **than** **once** **.**
全部 这些 字段 可能 出现 更多的 比 一次 .

这些字段可能会出现不止一次。

[dəunt][pʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] ['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .
Don't **put** **more** **than** **one** **name** **into** **one** **field** **.**
不 放 更多的 比 一 姓名 进入 一 场地 .

一个字段中不要输入多个姓名。

[rɪˈpiːt] [ðə; ðiˈ] [fiːld] [ɪf] ['nesəseri] .
Repeat **the** **field** **if** **necessary** **.**
重复 这 场地 如果 必要的 .

如有必要，请重复填写此字段。

[fiːldz] [ɪn][ðə; ðiˈ] - [skiːm]
Fields **In** **the** **MARCREL** **Scheme**
田野 在 这 - 方案

MARCREL方案中的字段

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

- . [ˌiː diː 'tiː]
MARCREL **.** **edt**
- . 美东时间

MARCREL.edt

['edɪtər]
Editor
编辑

编辑

- . [ɪl]
MARCREL . ill
- . 患病的

马克雷尔

['ɪləstreɪtər]
Illustrator
插画家

插画师

- . [tɜːrəl]
MARCREL . trl
- . trl

MARCREL.trl

[trænz'leɪtər,træns'leɪtər]
Translator
翻译

翻译

- . *
MARCREL . *
- . *

马克雷尔*

[siː] [ðə; ði] [fʊl] [lɪst] [ʌv; əv] [mɑːrk] [rɪ'leɪtər] [koʊdz] .
See the full list of MARC relator codes .
看 这 满的 列表 的 马克 关系 代码 .

查看完整的 MARC 关系码列表。

[noʊ] [skiːm]
No Scheme
不 方案

无方案

[sʌm; səm] [fiːldz] [ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [skiːmz] .
Some fields are associated with none of the above schemes .
一些 字段 是 联系 和 没有任何 的 这 多于 方案 .

有些字段与上述任何方案都不关联。

[fiːldz] [wɪ'ðaʊt] [skiːm]
Fields Without Scheme
田野 没有 方案

无方案字段

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[kʌvɝpeɪdʒ]
coverpage
封面页

封面页

[ə; eɪ] [kʌvɝpeɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['fɔːmæts] ([ˌiː'dʒiː] .
A coverpage for those formats (eg .
一个 封面页 为了 那些 格式 (例如 .

这些格式的封面（例如：

['kɪnd(ə)l])
Kindle **)**
点燃)

点燃)

[ðæt] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ]['kʌvər][peɪdʒ] .
that **support** **a** **cover** **page** **.**
那 支持 一个 覆盖 页 .

支持封面页。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði][ˌʌp'loʊd][bʌt; bət][mʌst; məst][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi]
This **image** **must** **be** **included** **in** **the** **upload** **but** **must** **not** **necessarily** **be**
这 图像 必须 是 包括 在 这 上传 但 必须 不是 一定 是
[pʊt][ɪn][ðə; ði][tekst] [floʊ] .
put **in** **the** **text** **flow** **.**
放 在 这 文本 流动 .

这张图片必须包含在上传文件中，但不一定需要放在文本流中。

['bɑ:təm] ['bɔɪlərpleɪt]
Bottom **Boilerplate**
底部 样板

底部锅炉板

[ju:; jʊ][mʌst; məst][pʊt] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌpi: 'dʒi:] - ['ɑ:r'ɛs'ti:][faɪl] .
You **must** **put** **this** **at** **the** **very** **bottom** **of** **your** **PG** **-** **RST** **file** **.**
你 必须 放 这 在 这 非常 底部 的 你的 PG - rst 文件 .

你必须将此内容放在 PG-RST 文件的最底部。

. . - : : ([wʌn])
. . pgfooter :: (1)
. . - : : (1)

.. pgfooter:: (1)

[ðɪs] [də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv] ['ɪnsɜ:rt] [ðə; ði][ˌpi: 'dʒi:] ['fʊtər] [ænd; ənd]['laɪs(ə)ns] .
This **directive** **inserts** **the** **PG** **footer** **and** **license** **.**
这 指示 插入件 这 PG 页脚 和 执照 .

此指令插入PG页脚和许可信息。

[ˌpi: 'dʒi:] - ['ɑ:r'ɛs'ti:] [best] ['præktɪsɪz]
PG **-** **RST** **Best** **Practices**
PG - rst 最好的 实践

PG-RST最佳实践

['ɪmɪdʒɪz]
Images
图片

图片

['spesɪfaɪ][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ]['ɑ:pʃ(ə)n][ɪn]['ɪmɪdʒɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] - ['ɑ:pʃ(ə)n][ɪn] ['fɪgjərz] [ænd; ənd]
Specify **a** **width** **option** **in** **images** **and** **a** **figwidth** **option** **in** **figures** **and**
指定 一个 宽度 选项 在 图片 和 一个 - 选项 在 数据 和
[ɪk'spres] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [pər'sent] .
express **it** **in** **percent** **.**
表达 它 在 百分比 .

为图像指定宽度选项，为图形指定 figwidth 选项，并以百分比表示。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt]['spesɪfaɪ][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ] , [ðə; ði][kən'vɜ:rtər] [wɪl] ['kælkjuleɪt][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [pər'sentaɪl]
If **you** **don't** **specify** **a** **width** **,** **the** **converter** **will** **calculate** **the** **width** **percentile**
如果 你 不 指定 一个 宽度 , 这 转换器 将要 计算 这 宽度 百分位数
[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
for **you** **,**
为了 你 ,

如果您不指定宽度，转换器将为您计算宽度百分位数。

['juːzɪŋ][ðə; ði]['fɔːrmjələ] :
using **the** **formula** **:**
使用 这 公式 :

使用以下公式：

['ɪmɪdʒ] _ [wɪdθ; wɪtθ] / (980px * - . [eɪt]) * -
image **_** **width** **/** **(** **980px** ***** **0** **.** **8** **)** ***** **100**
图像 _ 宽度 / (980px * - . 8) * -

图片宽度 / (980像素 * 0.8) * 100

(980px [ɪz][ðə; ði][ə'prɑːks] .
(**980px** **is** **the** **approx** **.**
(980px 是 这 大约 .

(980px 大约是

[waɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊzər] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][´skroulbaːr][ɑːn][ə; eɪ] 1024px [waɪd] [skriːn] ,
wide **of** **a** **browser** **window** **with** **scrollbar** **on** **a** **1024px** **wide** **screen** **,**
宽的 的 一个 浏览器 窗户 和 滚动条 在 一个 1024px 宽的 屏幕 ,

在1024像素宽的屏幕上，带有滚动条的浏览器窗口的宽度，

- . [eɪt][ɑːr; ər] - % ['mɑːrdʒɪnz][left][ænd; ənd] [raɪt] .)
0 **.** **8** **are** **10** **%** **margins** **left** **and** **right** **.** **)**
- . 8 是 - % 边距 左边 和 正确的 .)

0.8 表示左右两侧各有 10% 的边际。）

[ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [saɪz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][get]
Expressing **the** **image** **size** **relative** **to** **the** **screen** **width** **is** **the** **best** **way** **to** **get**
表达 这 图像 尺寸 相对的 到 这 屏幕 宽度 是 这 最好的 方式 到 得到
['ɪmɪdʒɪz] [raɪt] [ɑːn][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv][dɪ'vaɪsɪz][fɔːrm] ['aɪˌfoʊnz] [tuː; tə][prɪnt] .
images **right** **on** **a** **wide** **variety** **of** **devices** **form** **iPhones** **to** **print** **.**
图片 正确的 在 一个 宽的 种类 的 设备 形式 iPhone 到 打印 .

以屏幕宽度为基准来表示图像尺寸，是确保图像在从 iPhone 到印刷品等各种设备上都能正确显示的最佳方法。

. . [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] : : ['ritʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːrtn]
. **.** **toc** **-** **entry** **:** **:** **Richard** **and** **Drucilla** **Martin**
. . 目录 - 入口 : : 理查德 和 德鲁西拉 马丁

.. toc-entry:: 理查德和德鲁西拉·马丁

. . ['fɪgjər] : : ['ɪmɪdʒɪz] / ['kʌvər] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
. **.** **figure** **:** **:** **images** **/** **cover** **.** **jpg**
. . 数字 : : 图片 / 覆盖 . jpg

.. figure:: images/cover.jpg

: [ə'laɪn] : ['sentər]
: **align** **:** **center**
: 对齐 : 中心

: align: center

: ['ɔːlt] : ['ritʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːrtn]
: **alt** **:** **Richard** **and** **Drucilla** **Martin**
: 备选 : 理查德 和 德鲁西拉 马丁

: alt: 理查德和德鲁西拉·马丁

: ['el biː] : `Richard ['mɑːrtn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] ['memfɪs] , [ˌtenə'siː] .
: **lb** **:** **`Richard** **Martin** **was** **a** **slave** **in** **Memphis** **,** **Tennessee** **.**
: 磅 : `Richard 马丁 曾是 一个 奴隶 在 孟菲斯 , 田纳西州 .

: lb: `理查德·马丁是田纳西州孟菲斯的一名奴隶。

[dru'sɪlə] ['mɑːrtn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][dʒaɪlz] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] . `
Drucilla **Martin** **was** **a** **slave** **in** **Giles** **County** **,** **Tennessee** **.** **`**
德鲁西拉 马丁 曾是 一个 奴隶 在 吉尔斯 县 , 田纳西州 . `

德鲁西拉·马丁是田纳西州贾尔斯县的一名奴隶。

[ðə; ði]['ledʒənd][kən'sɪsts][ʌv; əv][ɔ:l]['elɪmənts; 'eləmənts]['æftər][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] .

The	legend	consists	of	all	elements	after	the	caption	.
这	传奇	由	的	全部	元素	后	这	标题	.

图例包含标题之后的所有元素。

['lɔ:rəm]

Lorem
lorem

Lorem

['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm]

ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam
ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径

ipsum dolor sat amet、consetetur sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

nonumy	eirmod	tempor	invidunt	ut	labore
-	-	临时	-	ut	劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] -

et	dolore	magna	aliquyam
等	痛苦	玛格纳	-

et dolore magna aliquyam

['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

erat	,	sed	diam	voluptua	.
埃拉特	,	sed	直径	-	.

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['i:ˌɑ:s][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['du:oʊ]

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][et][ˌi 'e] - .

dolores	et	ea	rebum	.
多洛雷斯	等	ea	-	.

dolores et ea rebum。

['ritʃəd] ['mɑ:rtn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] ['memfɪs] , [ˌtenə'si:] .

Richard	Martin	was	a	slave	in	Memphis	,	Tennessee	.
理查德	马丁	曾是	一个	奴隶	在	孟菲斯	,	田纳西州	.

理查德·马丁曾是田纳西州孟菲斯的一名奴隶。

[dru'sɪlə] ['mɑ:rtn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][dʒaɪlz] ['kaʊnti] , [ˌtenə'si:] .

Drucilla	Martin	was	a	slave	in	Giles	County	,	Tennessee	.
德鲁西拉	马丁	曾是	一个	奴隶	在	吉尔斯	县	,	田纳西州	.

德鲁西拉·马丁是田纳西州贾尔斯县的一名奴隶。

[ðə; ði]['ledʒənd][kən'sɪsts][ʌv; əv][ɔ:l]['elɪmənts; 'eləmənts]['æftər][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] .

The	legend	consists	of	all	elements	after	the	caption	.
这	传奇	由	的	全部	元素	后	这	标题	.

图例包含标题之后的所有元素。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - [ˈɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət][ˈvɛroʊ][ˈiːˌɑːs][et] - [et][ˈdʒʌstoʊ][ˈduːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi ˈe] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [ˌtuːˈtuː]]

[	pg	!	2	]
[	页	!	2	]

[第2页]

[tests] [ænd; ənd][ɪgˈzæmpəlz]

Tests	and	Examples
测试	和	示例

测试和示例

[ˈnoʊtɪs]

Notice
注意

注意

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪl] [kənˈteɪnz] [tests] .

The	rest	of	this	file	contains	tests	.
这	休息	的	这	文件	包含	测试	.

文件其余部分包含测试。

[juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈɑːrˈɛsˈtiː] [sɔːrs] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dʌn] .

You	may	look	at	the	RST	source	to	learn	how	things	are	done	.
你	可能	看	在	这	rst	来源	到	学习	如何	事物	是	完毕	.

您可以查看 RST 源代码来了解其工作原理。

[ə; eɪ][ˈdʒenəreɪtɪd][ˈloʊk(ə)l] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents] :

A	generated	local	table	of	contents	:
一个	生成的	当地的	桌子	的	内容	:

生成的本地目录：

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]

Section	3	.	1
部分	3	.	1

第 3.1 节

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [ˌtuːˈtuː]

Section	3	.	2
部分	3	.	2

第 3.2 节

[ˈsekʃ(ə)n][θriː] . [θriː]

Section	3	.	3
部分	3	.	3

第 3.3 节

[ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents][æz; əz] [ˈhaɪlaɪts] :

A	local	table	of	contents	as	highlights	:
一个	当地的	桌子	的	内容	作为	亮点	:

本地目录（重点部分）：

['kɪŋstən] — [ɪn'strʌktɪv] [ri'ma:ks] [ɑ:n] ['ɜ:rli] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [ɪn'strʌktɪv] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n]

Kingston	—	Instructive	remarks	on	early	English	history	—	Instructive	observations	on
金斯顿	—	有指导意义的	评论	在	早期的	英语	历史	—	有指导意义的	观察	在

[ka:vd] [oʊk][ænd; ənd][laɪf][ɪn]['dʒen(ə)rəl] — [sæd] [keɪs] [ʌv; əv] - ,

carved	oak	and	life	in	general	—	Sad	case	of	Stivvings	,
雕刻	橡木	和	生活	在	一般的	—	伤心	案件	的	-	,

金斯顿——关于早期英国历史的有益评论——关于橡木雕刻和人生的有益观察——斯蒂文斯的悲惨遭遇

['dʒu:niər] — ['mju:zɪŋz][ɑ:n][æn'tɪkwəti] — [aɪ][fər'get] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['stɪrɪŋ] — ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlt] —

junior	—	Musings	on	antiquity	—	I	forget	that	I	am	steering	—	Interesting	result	—
初级	—	沉思	在	古代	—	我	忘记	那	我	是	转向	—	有趣的	结果	—

['hæmptən] [kɔ:rt] [meɪz] — ['hærɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .

Hampton	Court	Maze	—	Harris	as	a	guide	.
汉普顿	法庭	迷宫	—	哈里斯	作为	一个	指导	.

初级——对古代的沉思——我忘记了我正在掌舵——有趣的结果——汉普顿宫迷宫——哈里斯作为向导。

- - - .

ÄÖÜ	äöüß	Æsop	Œdipus	cœr	.
-	-	伊索	奥迪普斯	-	.

äÖÜ äöüß Æsop Œdipus cœr。

- . † ‡ - . § [ˌtu:'tu:] . [wʌn] - - , ' “ ” ‹

Ð	.	†	‡	ŧ	.	§	2	.	1	'	'	,	'	“	”	‹
-	.	†	‡	-	.	§	2	.	1	-	-	,	'	“	”	‹

Ð。 †‡ ŧ。 §2.1',“”<

› [ɪm] — [ɪn] – . “

›	em	—	en	–	.	“
›	呃	—	英文	–	.	“

› em — en –。“

- ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - ,

'	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,
-	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,

'Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr,

[ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr] [et] [də'lɔ:ri]['mægnə] - ['ɜ:ræt] ,

sed	diam	nonumy	eirmod	tempor	invidunt	ut	labore	et	dolore	magna	aliquyam	erat	,
sed	直径	-	-	临时	-	ut	劳动	等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,

[ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .

sed	diam	voluptua	.
sed	直径	-	.

sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure et dolore magna aliquyamerat，sed diam voluptua。

[æt; ət]['vɛroʊ]['i:ˌɑ:s][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['du:oʊ][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:]['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔ:rəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] . -

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.	'
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.	-

Stet clita kasd gubergren，没有海 takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

” ['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌiˈdiː]['daɪæm] - -

”	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
”	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [ləˈbɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

“Lorem ipsum dolor sat amet，consetetur Sadipscing elitr，sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌiˈdiː]['daɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [ləˈbɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː]['daɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	**clita**	**kasd**	**gubergren**	**,**	**no**	**sea**	**takimata**	**sanctus**	**est**	**Lorem**	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**.**
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	**invidunt**	**ut**	**labore**
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .

et	**dolore**	**magna**	**aliquyam**	**erat**	**,**	**sed**	**diam**	**voluptua**	**.**
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	**vero**	**eos**	**et**	**accusam**	**et**	**justo**	**duo**	**dolores**	**et**	**ea**	**rebum**	**.**
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	**clita**	**kasd**	**gubergren**	**,**	**no**	**sea**	**takimata**	**sanctus**	**est**	**Lorem**	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**.**
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	**invidunt**	**ut**	**labore**
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .

et	**dolore**	**magna**	**aliquyam**	**erat**	**,**	**sed**	**diam**	**voluptua**	**.**
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .

At	**vero**	**eos**	**et**	**accusam**	**et**	**justo**	**duo**	**dolores**	**et**	**ea**	**rebum**	**.**
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .

Stet	**clita**	**kasd**	**gubergren**	**,**	**no**	**sea**	**takimata**	**sanctus**	**est**	**Lorem**	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**.**
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	**pg**	**4**	**]**
[	页	4	]

[第4页]

['lɔːrəm]['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]

tempor	**invidunt**	**ut**	**labore**
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - [ˈɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət][ˈvɛroʊ][ˈiːˌɑːs][et] - [et][ˈdʒʌstoʊ][ˈduːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi ˈe] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - [ˈsæŋktəs][ˌiː es ˈtiː][ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm][ˈdoʊlər][sɪt][ˈæˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

[ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm][ˈdoʊlər][sɪt][ˈæˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - -

Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	,	consetetur	sadipscing	elitr	,	sed	diam	nonumy	eirmod
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-

['tɛmpər] - [ʌt] [ləˈbɔr]

tempor	invidunt	ut	labore
临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [dəˈlɔːri] [ˈmægnə] - [ˈɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - .

et	dolore	magna	aliquyam	erat	,	sed	diam	voluptua	.
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət][ˈvɛroʊ][ˈiːˌɑːs][et] - [et][ˈdʒʌstoʊ][ˈduːoʊ][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][et][ˌi ˈe] - .

At	vero	eos	et	accusam	et	justo	duo	dolores	et	ea	rebum	.
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [siː] - [ˈsæŋktəs][ˌiː es ˈtiː][ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm][ˈdoʊlər][sɪt][ˈæˌmɛt] .

Stet	clita	kasd	gubergren	,	no	sea	takimata	sanctus	est	Lorem	ipsum	dolor	sit	amet	.
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

- [spiːk] [ˈrʌfli] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

'	Speak	roughly	to	your	little	boy	,
-	说话	大致	到	你的	小的	男生	,

“对你的小儿子说话粗鲁点，

[ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [sniːzɪz] :

And	beat	him	when	he	sneezes	:
和	打	他	什么时候	他	打喷嚏	:

他打喷嚏的时候就打他：

[hiː; hi][ˈoʊnli] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈnɔɪ] ,

He	only	does	it	to	annoy	,
他	仅有的	做	它	到	烦人	,

他这样做只是为了惹恼别人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [tiːz] .

Because	he	knows	it	teases	.
因为	他	知道	它	预告	.

因为他知道这样会让人觉得好笑。

- [ˈkɔːrəs] .

'	CHORUS	.
-	合唱	.

'合唱。

([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][dʒɔɪnd]) : —
(In which the cook and the baby joined) : —
(在 哪个 这 厨师 和 这 婴儿 加入) : —

(厨师和婴儿也加入了进来) : —

- [waʊ] ! [waʊ] ! [waʊ] !
' Wow ! wow ! wow !
- 哇 ! 哇 ! 哇 !

哇！哇！哇！

- ['sʌmər] [weɪnz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [groʊn] ;
' Summer wanes , the children are grown ;
- 夏天 减弱 , 这 孩子们 是 生长 ;

夏天渐渐过去，孩子们也长大了;

[fʌn] [ænd; ənd]['frɑːlɪk][noʊ] [mɔːr] [hiː; hi] [noʊz] ;
Fun and frolic no more he knows ;
乐趣 和 嬉戏 不 更多的 他 知道 ;

他不再知道快乐和嬉戏;

['rɑːbərt][ʌv; əv] ['lɪŋkənz] [ə; eɪ] ['hʌmdrʌm] [kroʊn] ;
Robert of Lincoln's a humdrum crone ;
罗伯特 的 林肯的 一个 平淡无奇 老妪 ;

林肯的罗伯特是个平庸的老太婆;

[ɔːf] [hiː; hi][flaɪz][ænd; ənd][wiː; wi] [sɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][goʊz] :
Off he flies and we sing as he goes :
离开 他 苍蝇 和 我们 唱歌 作为 他 去 :

他飞走了，我们伴着他的离去歌唱:

[bɑːb] - - , [bɑːb] - [oʊ] - - [lɪŋk] ,
Bob - o'link , bob - o ' - link ,
鲍勃 - - , 鲍勃 - o - - 关联 ,

Bob-o'link，bob-o'-link，

['spɪŋk] , [spæŋk] , ['spɪŋk] ;
Spink , spank , spink ;
斯平克 , 打屁股 , 斯宾克 ;

打屁股，打屁股，打屁股;

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][paɪp] [ðæt] ['meri] [oʊld][streɪn] ,
When you can pipe that merry old strain ,
什么时候 你 能 管道 那 欢乐 老的 拉紧 ,

当你能够吹奏那首欢快的古老乐曲时，

['rɑːbərt][ʌv; əv] ['lɪŋkən] , [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
Robert of Lincoln , come back again .
罗伯特 的 林肯 , 来 后退 再次 .

林肯的罗伯特，请再回来。

['tʃiː] , ['tʃiː] , ['tʃiː] .
Chee , chee , chee .
奇 , 芝 , 芝 .

啾，啾，啾。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][kwoʊt][baɪ]['lɔːrəm] ['ɪpsəm] :
And now a quote by Lorem Ipsum :
和 现在 一个 引用 经过 lorem ipsum :

现在引用 Lorem Ipsum 的话:

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] -
Stet clita
stet -

Stet clita

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]] - - , [noʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:] ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]
[pg 5] kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit
[页 5] - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐
['æˌmɛt] .
amet .
阿米特 .

[第 5 页] kasd gubergren，没有海 takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɛroʊ]['iːˌɑːs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['duːoʊ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs][et][ˌi 'e] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [noʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:] ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]['doʊlər][sɪt]['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

— — ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm]
— — Lorem Ipsum
— — lorem ipsum

—— Lorem Ipsum

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[pg 7]
[页 7]

[第7页]

['sekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]
Section **3** **.** **1**
部分 3 . 1

第 3.1 节

[aɪ]['pɪti][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən]['træv(ə)l][frʌm; frəm][dæn][tuː; tə][bɪr'ʃibə; bɛr'ʃɛvə] , [ænd; ənd] [seɪ] “
I **pity** **the** **man** **who** **can** **travel** **from** **Dan** **to** **Beersheba** **,** **and** **say** **“**
我 遗憾 这 男人 WHO 能 旅行 从 担 到 别是巴 , 和 说 “

我同情那个能从但走到别是巴，然后说“

- [tɪz] [ɔːl] ['bærən] ;
' **Tis** **all** **barren** **;**
- 的 全部 荒芜 ;

一片荒芜；

” [ænd; ənd][soʊ][ɪz][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [wɪl] [nɑːt] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [fruːts] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɚz] .
” **and** **so** **is** **all** **the** **world** **to** **him** **who** **will** **not** **cultivate** **the** **fruits** **it** **offers** **.**
” 和 所以 是 全部 这 世界 到 他 WHO 将要 不是 培育 这 水果 它 优惠 .

“对于不愿耕耘世界所提供的果实的人来说，整个世界也是如此。”

— — ['stɝːn] : [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['dʒɜːrni] .
— **—** **Sterne** **:** **Sentimental** **Journey** **.**
— — 斯特恩 : 感伤的 旅行 .

——斯特恩：感伤之旅。

['sɪmp(ə)l] [lɪst] [wɪð; wɪθ] ['haifənz]
Simple **List** **with** **hyphens**
简单的 列表 和 连字符

带连字符的简单列表

[wɑːʃ] [left] [ɪr] .
Wash **left** **ear** **.**
洗 左边 耳朵 .

清洗左耳。

[wɑːʃ] [raɪt] [ɪr] .
Wash **right** **ear** **.**
洗 正确的 耳朵 .

清洗右耳。

[brʌʃ] [tiːθ] .
Brush **teeth** **.**
刷子 牙齿 .

刷牙。

['sɪmp(ə)l] [lɪst] [wɪð; wɪθ] ['bulits]
Simple **List** **with** **bullets**
简单的 列表 和 子弹

带项目符号的简单列表

[wɑːʃ] [left] [ɪr] .
Wash **left** **ear** **.**
洗 左边 耳朵 .

清洗左耳。

[wɑːʃ] [raɪt] [ɪr] .
Wash **right** **ear** **.**
洗 正确的 耳朵 .

清洗右耳。

[brʌʃ] [tiːθ] .
Brush **teeth** **.**
刷子 牙齿 .

刷牙。

['nestɪd] [lɪst]
Nested **List**
嵌套 列表

嵌套列表

['aɪtəm][wʌn] .
Item **1** **.**
物品 1 .

第 1 项。

['aɪtəm] 1a .
Item **1a** **.**
物品 1a .

第 1a 项。

['aɪtəm] 1b .
Item **1b** **.**
物品 1b .

第 1b 项。

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item **1** **.** **a** **.**
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[aɪ]
I
我

我

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item **1** **.** **a** **.**
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[iː]
II
二

二

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item **1** **.** **a** **.**
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item **1** **.** **a** **.**
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['aɪtəm][ˌtuː'tuː] . [ə; eɪ] . [aɪ]
Item **2** **.** **A** **.** **i**
物品 2 . 一个 . 我

项目 2.Ai

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [ə; eɪ] . [iː]
Item 2 . A . ii
物品 2 . 一个 . 二、

第 2.A.ii 项

['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [aɪ]
Item 2 . B . i
物品 2 . B . 我

项目 2.Bi

['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [iː]
Item 2 . B . ii
物品 2 . B . 二、

第 2.B.ii 项

['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
Item 2 . B . iii
物品 2 . B . 三、

第 2.B.iii 项

['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [siː]
Item 2 . C
物品 2 . C

第 2.C 项

['aɪtəm][θriː] .
Item 3 .
物品 3 .

第 3 项。

[ˌdefɪˈnɪʃn] [lɪst]
Definition List
定义 列表

定义列表

[tɜːrm]
term
学期

学期

[ˌdefɪˈnɪʃn] .
Definition .
定义 .

定义。

[tɜːrm][ˌtuːˈtuː]
term 2
学期 2

第二学期

[ˌdefɪˈnɪʃn] [ˌtuːˈtuː]
Definition 2
定义 2

定义 2

[ˌdefɪˈnɪʃn] [ˌtuːˈtuː] ['pærəgræf] [ˌtuːˈtuː] .
Definition 2 paragraph 2 .
定义 2 段落 2 .

定义 2 第 2 段。

[lɔːŋ] [tɜːrm][θriː]
long **term** **3**
长的 学期 3

长期 3

[ˌdefɪ'nɪʃn] [θriː]
Definition **3**
定义 3

定义 3

['ɑːpʃ(ə)n] [lɪst] ([nɑːt] [juːst] [baɪ][ˌpiː 'dʒiː])
Option **List** **(** **not** **used** **by** **PG** **)**
选项 列表 (不是 用过的 经过 PG)

选项列表（PG 未使用）

- [ə; eɪ]
- **a**
- 一个

-一个

[kə'mænd] - [laɪn]['ɑːpʃ(ə)n] " [ə; eɪ]
command **-** **line** **option** **"** **a**
命令 - 线 选项 " 一个

命令行选项"a

" - [wʌn][faɪl] , - - one=file , - - [tuː] [faɪl]
" **-** **1** **file** **,** **-** **-** **one=file** **,** **-** **-** **two** **file**
" - 1 文件 , - - one=file , - - 二 文件

"-1 个文件，--one=文件，--two 文件

['mʌltɪp(ə)l] ['ɑːpʃnz] [wɪð; wɪθ]['ɑːrgjuːmənts] .
Multiple **options** **with** **arguments** **.**
多种的 选项 和 论点 .

多个选项，每个选项带参数。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **123** **]**
[页 -]

[第123页]

['sekʃ(ə)n][θriː] . -
Section **3** **.** **27**
部分 3 . -

第 3.27 节

[sʌm; səm][tekst][soʊ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['iznt] ['empti] .
Some **text** **so** **this** **section** **isn't** **empty** **.**
一些 文本 所以 这 部分 不是 空的 .

填入一些文字，以免这部分内容为空。

['sekʃ(ə)n][θriː] . [θriː]
Section **3** **.** **3**
部分 3 . 3

第 3.3 节

[ðə; ði][mæn] [huː] [pliːziz] .
THE **MAN** **WHO** **PLEASES** **.**
这 男人 WHO 请 .

取悦他人的人。

[ðə; ði] ['dɪrɪst] [frend] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['kaɪndɪst][mæn] ,
The **dearest** **friend** **to** **me** **,** **the** **kindest** **man** **,**
这 亲爱的 朋友 到 我 , 这 最善良的 男人 ,

我最亲爱的朋友，最善良的人，

[ðə; ði] [best] - [kən'dɪʃnd] [ænd; ənd] [ʌn'wɪrid] ['spɪrɪt]
The best - conditioned and unwearied spirit
这 最好的 - 条件反射 和 不知疲倦 精神

状态最佳且不知疲倦的精神

[ɪn] ['duːɪŋ] ['kəːtisiz] .
In doing courtesies .
在 正在做 礼貌 .

出于礼貌。

— — ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] .
— — Merchant of Venice .
— — 商人 的 威尼斯 .

——《威尼斯商人》

[hiː; hi] [hæθ] [ə; eɪ] ['deɪli] ['bjuːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He hath a daily beauty in his life .
他 有 一个 日常的 美丽 在 他的 生活 .

他每天都能感受到生活中的美好。

— — [ə'θeloʊ] .
— — Othello .
— — 奥赛罗 .

——奥赛罗

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [wɪn] ['eni] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
Such a man would win any woman in the world
这样的 一个 男人 会 赢 任何 女士 在 这 世界

这样的男人能赢得全世界任何女人的芳心。

[ɪf] [ə; eɪ] - [kʊd; kəd] [get] [hɜːr; hər] [gʊd] [wɪl] . — —
if a ' could get her good will . — —
如果 一个 - 可以 得到 她 好的 将要 . — —

如果能赢得她的好感就好了。——

[mʌtʃ] [ə'duː] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .
Much Ado About Nothing .
很多 阿多 关于 没有什么 .

无事生非。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [diːpər] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] [ðæt]
There are few subjects of deeper interest to men and women than that
那里 是 很少 主题 的 更深 兴趣 到 男人 和 女性 比 那
[ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
of personal fascination ,
的 个人的 魅力 ,

对于男女而言，很少有比个人魅力更能引起他们兴趣的话题了。

« ['ɔːrə] [ˌes 'aɪ] [koʊmɪnːə] [pər] ['kwɛli] [ˌdiː 'aɪ] ['fwoʊri] [iː] [pər] ['kwɛli] [ˌdiː 'aɪ] ['dɛntroʊ] [ə; eɪ] [fɑːr] - [iː]
« Ora si comincia per quelli di fuori e per quelli di dentro a far grandissima e
« 奥拉 是 开始 每 奎利 迪 外 e 每 奎利 迪 丹特 一个 远的 - e
- ['gwɛrə] .
crudel guerra .
- 战争 .

«Ora si comincia per quelli di fuori and per quelli di dentro a far grandissima e rough guerra.

» [ɪstɔ-i] - .
» Istorie pistolesi .
» 故事 - .

»Istorie pistolesi.

['teɪbl] [eɪt] [taɪps] [ʌv; əv][kəm'pju:tərz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [rɪ'pɔ:rtɪd]
TABLE **8** **Types** **of** **Computers** **Used** **in** **the** **Systems** **Reported**
桌子 8 类型 的 计算机 用过的 在 这 系统 据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[taɪp]
Type
类型

类型

['nʌmbər]
Number
数字

数字

[ˌeɪˌɛs'aɪ] - ([θri:])
ASI **2101** **(** **3** **)**
亚太地区 - (3)

ASI 2101(3)

[ˌeɪˌɛs'aɪ] -
ASI **21002**
亚太地区 -

ASI 21002

['si:ˌdi:'si:] 160A2 ([θri:])
CDC **160A2** **(** **3** **)**
CDC 160A2 (3)

CDC 160A2(3)

['si:ˌdi:'si:] -
CDC **31001**
CDC -

CDC 31001

['toʊt(ə)l][kəm'pju:tər][kɔ:st] - . - ± - . - [baɪ] ['ævərɪdʒɪŋ]
total **computer** **cost** **0** **.** **22** **±** **0** **.** **06** **by** **averaging**
全部的 电脑 成本 - . - ± - . - 经过 平均值

计算机总成本平均值为 0.22 ± 0.06

- = - . - - > ['seprət] ['reiʃiəuz][fɔ:r; fər] [i:tʃ]
- = 0 . 23 - > **separate** **ratios** **for** **each**
- = - . - - > 分离 比率 为了 每个

---------- = 0.23 -> 每个单独的比例

[kɔ:st][ʌv; əv] [ber] [ək'seləreɪtər] ['sɪstəm]
cost **of** **bare** **accelerator** **system**
成本 的 裸 加速器 系统

裸加速器系统的成本

[[ˌpi: 'dʒi:] ! -]
[**pg** **!** **10** **]**
[页 ! -]

[第10页]

['futnəuts] [[wʌn]]
Footnotes **[** **1** **]**
脚注 [1]

脚注[1]

[nɑ:t]['i:v(ə)n][prɪnt][ðə; ði]['sekʃ(ə)n]['taɪt(ə)l] . [[ˌtu:'tu:]]
Not **even** **print** **the** **section** **title** **.** **[** **2** **]**
不是 甚至 打印 这 部分 标题 . [2]

甚至不打印章节标题。[2]

[ə'nʌðər] ['fʊtnoʊt] , [tuː; tə] [test] [haʊ] ['mʌltɪp(ə)l] footnotes4 [stæk] [ɑːn][wʌn][peɪdʒ] . [[θriː]]

Another	**footnote**	**,**	**to**	**test**	**how**	**multiple**	**footnotes4**	**stack**	**on**	**one**	**page**	**.**	**[**	**3**	**]**
其他	脚注	,	到	测试	如何	多种的	footnotes4	堆	在	一	页	.	[	3	]

另一个脚注，用来测试多个脚注4在同一页上的堆叠情况。[3]

['leɪtər] [ɪ'dɪʃnz] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Later	**editions**	**continued**	**as**	**follows**	**:**
之后	版本	持续	作为	跟随	:

后续版本继续沿用以下格式：

[wen] [ðə; ði][sændz][ɑːr; ər][ɔːl][draɪ] , [hiː; hi][ɪz] [geɪ] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːrk] ,

When	**the**	**sands**	**are**	**all**	**dry**	**,**	**he**	**is**	**gay**	**as**	**a**	**lark**	**,**
什么时候	这	沙子	是	全部	干燥	,	他	是	同性恋	作为	一个	云雀	,

当沙子都干涸的时候，他就像云雀一样快乐。

[ænd; ənd] [wɪl] [tɔːk] [ɪn] [kən'temptʃuəs] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrk] ,

And	**will**	**talk**	**in**	**contemptuous**	**tones**	**of**	**the**	**Shark**	**,**
和	将要	讲话	在	轻蔑的	音调	的	这	鲨鱼	,

并且会用轻蔑的语气谈论鲨鱼，

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði][taɪd]['raɪzɪz][ænd; ənd] [ʃɑːrks] [ɑːr; ər][ə'raʊnd] ,

But	**,**	**when**	**the**	**tide**	**rises**	**and**	**sharks**	**are**	**around**	**,**
但	,	什么时候	这	潮	上升	和	鲨鱼	是	大约	,

但是，当潮水上涨，鲨鱼出没时，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['tremjələs] [saʊnd] . [[fɔːr]]

His	**voice**	**has**	**a**	**timid**	**and**	**tremulous**	**sound**	**.**	**[**	**4**	**]**
他的	嗓音	有	一个	胆小	和	颤抖的	声音	.	[	4	]

他的声音听起来胆怯而颤抖。[4]

['gɪbən] [test] .

Gibbon	**test**	**.**
长臂猿	测试	.

长臂猿测试。

[ə; eɪ] ['fʊtnoʊt] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['fʊtnoʊt] . [[faɪv]] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː])

A	**footnote**	**inside**	**a**	**footnote**	**.**	**[**	**5**	**]**	**(**	**1**	**,**	**2**	**)**
一个	脚注	里面	一个	脚注	.	[	5	]	(	1	,	2	)

脚注中的脚注。[5] (1, 2)

['wɔːrnɪŋ] : [ɪf] [ə; eɪ] ['pærəgræf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [gets][peɪdʒ] - ['broʊkən][ðə; ði] - [meɪ]

Warning	**:**	**If**	**a**	**paragraph**	**with**	**a**	**dropcap**	**gets**	**page**	**-**	**broken**	**the**	**dropcap**	**may**
警告	:	如果	一个	段落	和	一个	-	获得	页	-	破碎的	这	-	可能

[stɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][peɪdʒ] ['bɑːtəm] .

stick	**into**	**the**	**page**	**bottom**	**.**
戳	进入	这	页	底部	.

警告：如果带有首字下沉的段落被分页，首字下沉可能会停留在页面底部。

[ə'vɔɪd] [drɑːpkæps] [ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][peɪdʒ] ,

Avoid	**dropcaps**	**unless**	**you**	**are**	**sure**	**that**	**you**	**are**	**at**	**the**	**top**	**of**	**a**	**page**	**,**
避免	首字下沉	除非	你	是	当然	那	你	是	在	这	顶部	的	一个	页	,

除非确定当前页面位于顶部，否则请避免使用首字下沉。

[laɪk][æt; ət][ə; eɪ] ['tʃæptər] [stɑːrt] . [[sɪks]]

like	**at**	**a**	**chapter**	**start**	**.**	**[**	**6**	**]**
喜欢	在	一个	章	开始	.	[	6	]

就像在章节开头一样。[6]

[ə; eɪ]['juːnɪˌkoʊd] ['bɑːm] [ɪz] [ə'laʊd] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] .

A	**unicode**	**BOM**	**is**	**allowed**	**before**	**this**	**.**
一个	Unicode	物料清单	是	允许	前	这	.

在此之前允许出现Unicode BOM。

[ɪn][fækt][moʊst] ['wɪndoʊz] ['editəz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['bɑːm] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] . [['sɛvən]]

In	fact	most	Windows	editors	will	add	a	BOM	without	asking	you	.	[	7	]
在	事实	最多	视窗	编辑	将要	添加	一个	物料清单	没有	问	你	.	[	7	]

事实上，大多数 Windows 编辑器都会在未经询问的情况下添加 BOM。[7]

[ðɪs] ['taɪt(ə)l] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['fʊtnoʊt] ['refrəns] .

This	title	contains	a	footnote	reference	.
这	标题	包含	一个	脚注	参考	.

本标题包含脚注参考文献。

[ðə; ði] ['fʊtnoʊt] ['refrəns] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌtiːoʊ'siː] .

The	footnote	reference	will	not	show	up	in	the	TOC	.
这	脚注	参考	将要	不是	展示	向上	在	这	目录	.

脚注引用不会显示在目录中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

[-] [noʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

['maɪnər] ['spelɪŋ] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Minor	spelling	errors	have	been	silently	corrected	.
次要的	拼写	错误	有	到过	默默	已更正	.

一些拼写错误已被悄悄修正。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .

Hyphenation	has	been	made	consistent	.
连字符	有	到过	制成	持续的	.

连字符的使用方式已统一。

* * * [end] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] [ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] ['mænjuəl] * * *

*	*	*	END	OF	THIS	PROJECT	GUTENBERG	EBOOK	PG	-	RST	MANUAL	*	*	*
*	*	*	结尾	的	这	项目	古腾堡	电子书	PG	-	rst	手动的	*	*	*

本项目古腾堡电子书PG-RST手册结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神